



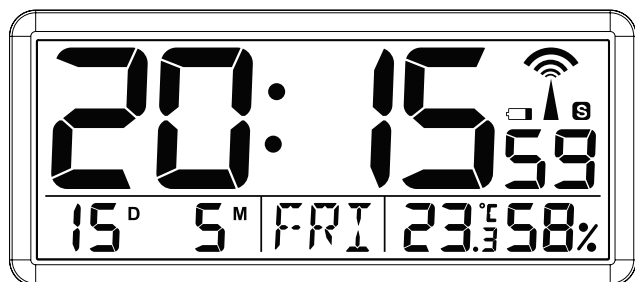
hama

00
186352

Digital Radio Wall Clock

Jumbo

Digitale Funkwanduhr



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Istruccioni de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

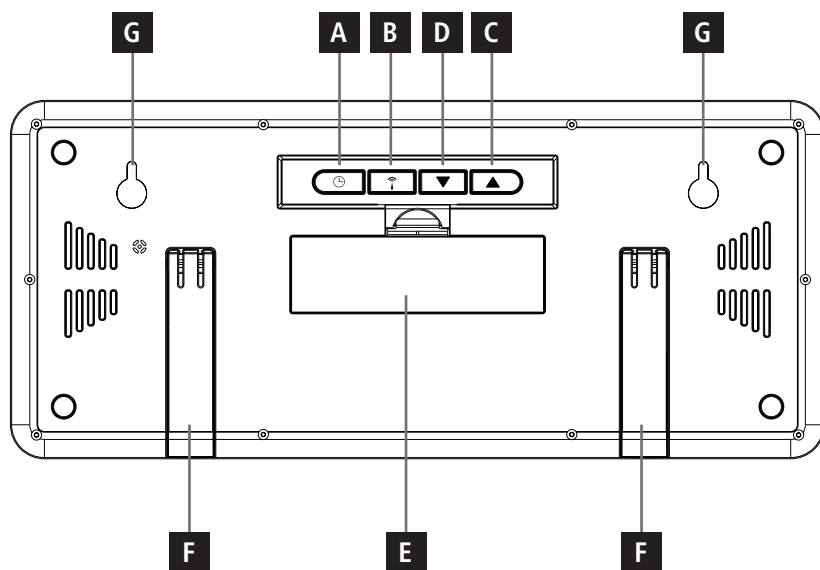
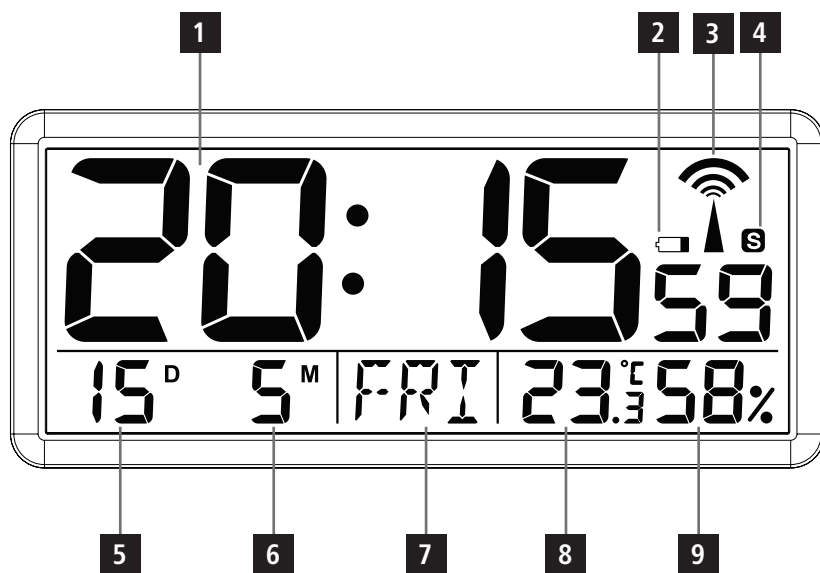
BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Käyttöohje

FIN



1. Controls and displays

1. Time
 2. Battery symbol
 3. Radio symbol
 4. Summertime
 5. Day
 6. Month
 7. Day of the week
 8. Room temperature
 9. Ambient humidity
- A. button
= Settings / confirmation of the setting value
- B. button
= Activation / deactivation of the manual radio signal reception
- C. button
= Increase the current setting value / change the display mode
- D. button
= Reduce the current setting value / switch between °C and °F
- E. Battery compartment
- F. Stand
- G. Cut-out for wall mounting

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

2. Explanation of warning symbols and notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

3. Package contents

- "Jumbo" digital radio wall clock
- 4 AA batteries
- These operating instructions

4. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

5. Getting started

5.1. Inserting the battery

Open the battery compartment cover (E), remove the contact interrupter and close the battery compartment cover (E) again. The clock is ready for operation.

5.2. Changing the battery

- Remove and dispose of the spent battery if required. Insert four new batteries (AA). Take care to ensure the correct polarity as shown in the diagram in the battery compartment (E).

5.3. Low battery

- As soon as the battery symbol (2) appears on the wall clock's display, the battery capacity is very low. Change the battery immediately.

6. Installation

Warning - installation instructions

- Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.
- Obtain suitable attachment material from specialist retailers.
- Do not mount the product above locations where persons might sit or stand.
- You can attach the wall clock to a wall using the cut-out on the back (G).
- Alternatively, place the wall clock on a flat surface using the stand (F).

7. Operation

Information - entry

Hold the button (C) or button (D) down to select the values more quickly.

7.1 Automatic adjustment according to the DCF signal

- After the batteries are inserted, the clock automatically starts to search for a DCF signal. The radio symbol (3) flashes during the search process.

Display	Search for DCF signal
Flashing display	Active
Permanent display	Successful - the signal is being received
No display	Inactive

- If no signal is received on a repeated basis, press and hold the  button (B) for around 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The radio signal (3) starts to flash.

Note

Be aware that electronic devices such as TVs, PCs, etc. can interfere with reception. The interference range of such devices can be up to two metres

Note - setting the time

- If no DCF radio signal is received within the first few minutes of the initial setup procedure, the search is terminated. The radio symbol disappears.
- In the event of reception problems, we recommend leaving the clock standing overnight since the interference signals are generally fewer in number at this time.
- Meanwhile, you can carry out a manual search for the DCF radio signal at a different location or set the date and time manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every day. Once the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.

Note - summertime

- The time adjusts automatically to summertime. While summertime is active, **S** (4) appears on the display.
- Press and hold the  button (B) for around 3 seconds to end the manual search process.

Note - time zone

- The DCF signal can be received in many places, however it does not always correspond to the CET applicable in Germany. You should therefore remember to take into account the time difference in countries with a different time zone.
- Moscow, for example, is 3 hours ahead of Germany. Set the time to the time zone +3. The clock will then automatically set itself 3 hours ahead of the time received from the DCF signal or the time set manually.

8. (Manual) settings

- Press and hold the  button (A) for around 3 seconds to carry out the following settings in sequence:
 - Year
 - Month
 - Day
 - Language
 - Time zone
 - Hour
 - Minute
 - DCF signal ON/OFF
- Press the  button (C) or  button (D) to select the individual values and confirm your selection by pressing the  button (A).
- Press the  button (A) directly to adopt and skip the displayed value.
- If no entries are made for 20 seconds, the clock automatically exits settings mode.

Note - disabling radio mode

- You can completely disable radio mode. In settings mode, select "OFF" to disable radio mode.
- As described in 6.2 Manual settings, set the time and date.
- In settings mode, select "ON" to re-enable radio mode.
- The radio symbol (3) appears in the display and the clock once again searches for the radio signal.

Note - day of the week

For the display of the days of the week, you can choose German (GER), English (ENG), French (FRE), Italian (ITA), Spanish (SPA), Dutch (DUT) or Danish (DAN).

9. Celsius / Fahrenheit

Press the  button (D) to switch the temperature display between °C and °F.

Note - 12/24-hour format

Once the radio signal is received, the time is shown in the 24-hour format. Press the  button (Q) to switch the time display between the 12-hour format and 24-hour format. In 12-hour format, either AM or PM appears in the display.

10. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Ensure that no water is able to enter the product.

11. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

12. Technical data

Digital radio wall clock	
Power supply	1.5 V 4 x AA batteries
Measuring Range - Temperature	0°C – +50°C/32°F – 122°F
Measuring Range - Air Humidity	20% - 95%

13. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186352] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com->00186352->Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

1. Bedienungselemente und Anzeigen

1. Uhrzeit
 2. Batteriesymbol
 3. Funksymbol
 4. Sommerzeit
 5. Tag
 6. Monat
 7. Wochentag
 8. Raumtemperatur
 9. Raumluftfeuchtigkeit
- A. - Taste
= Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts
- B. - Taste
= Aktivierung / Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
- C. - Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes/ Wechsel Anzeigemodus
- D. - Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswertes/ Wechsel zwischen °C und °F
- E. Batteriefach
- F. Standfuß
- G. Aussparung für Wandmontage

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

3. Packungsinhalt

- Digitale Funkwanduhr „Jumbo“
- 4 AA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhändler.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterarmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

5. Inbetriebnahme

5.1. Batterie einlegen

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (E), entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die Batteriefachabdeckung (E) wieder. Die Uhr ist betriebsbereit.

5.2. Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie vier neue Batterien (AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach (E).

5.3. Niedrige Batteriekapazität

- Sobald das Batteriesymbol (Z) auf dem Display der Wanduhr angezeigt wird, ist die Kapazität sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

6. Montage

Warnung – Montagehinweis



- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

- Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparungen auf der Rückseite (G) an einer Wand montieren.
- Alternativ stellen Sie die Wanduhr mithilfe der Standfüße (F) auf einer ebenen Fläche auf.

7. Betrieb

Hinweis – Eingabe



Halten Sie die -Taste (C) oder die -Taste (D) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

7.1 Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterien beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (3) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die -Taste (B) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (3) beginnt zu blinken.

Hinweis

Beachten Sie, dass elektronische Geräte wie Fernseher, PCs, etc. den Empfang stören können. Der Störbereich solcher Geräte kann bis zu zwei Meter betragen

Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

Hinweis – Sommerzeit

- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** (4) angezeigt.
- Drücken und halten Sie die -Taste (B) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

8. (Manuelle) Einstellungen

- Drücken und halten Sie die -Taste (A) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
- Jahr
- Monat
- Tag
- Sprache
- Zeitzone
- Stunde
- Minute
- DCF-Signal ON/OFF
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die -Taste (C) oder die -Taste (D) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der -Taste (A).
- Drücken Sie direkt die -Taste (A), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Hinweis – Deaktivierung Funkmodus

- Sie können den Funkmodus komplett abschalten. Wählen Sie im Einstellungsmodus „OFF“ um den Funkmodus zu deaktivieren.
- Stellen Sie – wie in 6.2. Manuelle Einstellung beschrieben – Zeit und Datum ein.
- Wählen Sie im Einstellungsmodus „ON“, um den Funkmodus wieder zu aktivieren.
- Im Display erscheint das Funksymbol (3) und die Uhr sucht erneut nach dem Funksignal.

Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (GER), Englisch (ENG), Französisch (FRE), Italienisch (ITA), Spanisch (SPA), Niederländisch (DUT) oder Dänisch (DAN) wählen.

9. Celsius / Fahrenheit

Drücken Sie die -Taste (D), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

Hinweis – 12/24 - Stunden Format

Die Uhrzeit wird nach Empfangen des Funksignals im 24-Stunden-Format angezeigt. Drücken Sie die -Taste (C) um bei der Uhrzeitanzeige zwischen 12-Stunden-Format und 24-Stunden-Format zu wechseln. Im 12-Stunden-Format wird entweder AM oder PM im Display angezeigt.

10. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

11. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

12. Technische Daten

Digitale Funkwanduhr

Stromversorgung	1,5 V 4 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	0°C – +50°C / 32°F – 122°F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20% - 95%

13. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funksanagentyp [00186352] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00186352 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

1. Éléments de commande et d'affichage

1. Heure
 2. Symbole des piles
 3. Symbole de radio
 4. Heure d'été
 5. Jour
 6. Mois
 7. Jour de la semaine
 8. Température de la pièce
 9. Humidité de l'air de la pièce
- A. Touche 
= Réglages/confirmation de la valeur de réglage
- B. Touche 
= Activation/désactivation de la réception manuelle du signal radio
- C. Touche 
= Augmentation de la valeur de réglage actuelle/changement du mode d'affichage
- D. Touche 
= Diminution de la valeur de réglage actuelle/passage de °C à °F
- E. Compartiment à piles
- F. Pied de support
- G. Encoche pour montage mural

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

3. Contenu de l'emballage

- Horloge murale radiopilotée numérique "Jumbo"
- 4 piles AA
- Le présent mode d'emploi

4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

5. Mise en service

5.1. Insertion des piles

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (E), enlevez le coupe-circuit et refermez le couvercle du compartiment à piles (E). L'horloge est prête à être utilisée.

5.2. Changement de la pile

- Si nécessaire, changez et jetez les piles usagées. Placez une nouvelle pile (AA). Veillez à ce que la polarité soit correcte conformément au schéma du compartiment à piles (E).

5.3. Capacité réduite des piles

- Dès que le symbole pile  (2) s'affiche à l'écran de l'horloge murale, la capacité est très réduite. Changez immédiatement les piles.

6. Installation

Avertissement - Instructions de montage



- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Veuillez vous procurer le matériel de fixation adapté dans un magasin spécialisé !
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Vous pouvez suspendre l'horloge murale à un mur à l'aide de l'encoche située au dos (G).
- Vous pouvez également placer l'horloge murale sur une surface plane à l'aide d'un support (F).

7. Fonctionnement

Remarque - Saisie



Appuyez sur la touche  (C) ou maintenez enfoncée la touche  (D) pour pouvoir sélectionner les valeurs plus rapidement.

7.1 Réglage automatique d'après le signal DCF

- Après avoir inséré les piles, l'horloge commence la recherche automatique du signal DCF. Le symbole radio (3) clignote pendant le processus de recherche.

Affichage	Recherche du signal DCF
 Affichage clignotant	Actif
 Affichage permanent	Opération réussie - Réception du signal
Pas d'affichage	Inactif

- Si aucun signal n'est reçu de manière répétée, appuyez sur la touche  (B) pendant environ 3 secondes pour lancer la recherche manuelle du signal DCF. Le symbole radio (3) commence à clignoter.

Remarque

Veuillez noter que les appareils électroniques tels que les téléviseurs, les ordinateurs, etc. peuvent parasiter la réception. La zone d'interférence de ces appareils peut aller jusqu'à deux mètres

Remarque - Réglage de l'heure

- Si lors de la première configuration, aucun signal DCF n'est reçu au cours des premières minutes, la recherche s'interrompt. Le symbole de radio s'éteint.
- En cas de mauvaise réception, il est recommandé de laisser l'horloge la nuit. En effet, les signaux parasites y sont plus faibles en général.
- Vous pouvez en attendant lancer une recherche manuelle du signal radio DCF à un autre endroit ou procéder au réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue automatiquement à rechercher chaque jour le signal radio DCF. Une fois la réception du signal réussie, l'heure et la date qui ont été réglées manuellement sont écrasées.

Remarque - Heure d'été

- L'horloge passe automatiquement à l'heure d'été. Tant que l'heure d'été est active, **S 4** (est) est affiché sur l'écran.
- Maintenez à nouveau la touche  (B) appuyée pendant environ 3 secondes afin de mettre fin à la recherche manuelle.

Remarque - Fuseau horaire

- Le signal DCF peut être reçu dans le monde entier, il correspond cependant toujours à l'heure HEC (fuseau horaire d'Europe centrale) utilisée en Allemagne. Veuillez donc noter que vous devez respecter le décalage horaire si vous vous trouvez dans un pays dont le fuseau horaire est différent.
- Si vous vous trouvez à Moscou, il y a 3 heures de décalage en plus qu'en Allemagne. Pour le fuseau horaire, il vous faut alors indiquer +3. L'horloge avancera ensuite toujours automatiquement de 3 heures après la réception du signal DCF ou par rapport à l'heure réglée manuellement.

8. Réglages (manuels)

- Maintenez appuyée la touche  (A) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants :
 - Année
 - Mois
 - Jour
 - Langue
 - Fuseau horaire
 - Heure
 - Minute
 - Signal DCF ON/OFF
- Pour sélectionner chaque valeur, appuyez sur la touche  (C) ou la touche  (D) puis confirmez chaque sélection en appuyant sur la touche  (A).
- Appuyez directement sur la touche  (A) pour reprendre et ignorer la valeur de réglage affichée.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, cet appareil quitte automatiquement le mode de réglage.

Remarque - Désactivation du mode radio

- Vous pouvez désactiver complètement le mode radio. En mode de réglage, sélectionnez "OFF" afin de désactiver le mode radio.
- Procédez comme décrit au chapitre 6.2. Description du réglage manuel - Heure et date.
- En mode de réglage, sélectionnez "ON" afin d'activer le mode radio.
- Le symbole de radio (3) s'affiche à l'écran et l'horloge recherche le signal radio.

Remarque - Jour de la semaine

Pour l'affichage des jours de la semaine, vous pouvez sélectionner les langues suivantes : allemand (GER), anglais (ENG), français (FRE), italien (ITA), espagnol (SPA), hollandais (DUT) ou danois (DAN).

9. Celsius/Fahrenheit

Appuyez sur la touche  (D) afin de commuter l'indicateur de température entre °C et °F.

Remarque - Format des heures 12/24

L'heure s'affiche au format 24 heures après réception du signal radio. Appuyez sur la touche  (C) pour passer l'affichage de l'heure du format 12 heures au format 24 heures. Pour le format 12 heures, AM ou PM s'affiche à l'écran.

10. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

11. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

12. Caractéristiques techniques

Horloge murale radiopilotée numérique

Alimentation en électricité	1,5 V 4 piles AA
Plage de mesure de la température	0°C – +50°C/32°F – 122°F
Plage de mesure Humidité de l'air	20 % - 95 %

13. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186352] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.hama.com->00186352->Téléchargements.

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

1. Elementos de manejo e indicadores

1. Hora
 2. Símbolo de batería
 3. Símbolo de radiocomunicación
 4. Horario de verano
 5. Día del mes
 6. Mes
 7. Día de la semana
 8. Temperatura ambiente
 9. Humedad del aire interior
- A. Botón  = ajustes y confirmación del valor de ajuste
- B. Botón  = activación y desactivación de la recepción manual de la señal de radio
- C. Botón  = aumento del valor actual de ajuste y cambio del modo de visualización
- D. Botón  = reducción del valor actual de ajuste y cambio entre °C y °F
- E. Compartimento para pilas
- F. Pie
- G. Abertura para montaje en pared

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

2. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para indicar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



3. Contenido del paquete

- Reloj de pared digital radiocontrolado «Jumbo»
- 4 pilas AA
- Este manual de instrucciones

4. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.

Aviso – Pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contacts de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseché en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseché de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

5. Puesta en funcionamiento

5.1. Inserción de las pilas

Abra la cubierta del compartimento de las pilas (E), retire el interruptor de contacto y vuelva a cerrar la cubierta del compartimento de las pilas (E). El reloj ya está listo para funcionar.

5.2. Cambio de las pilas

- En caso necesario, retire y deseché las pilas usadas. Ponga unas pilas (AA) nuevas; al hacerlo, asegúrese de que la polaridad sea correcta y se corresponda con el dibujo que se muestra en el compartimento de las pilas (E).

5.3. Nivel bajo de batería

- El nivel de batería es bajo si en la pantalla del reloj de pared se muestra un símbolo de batería  (2). Cambie las pilas de inmediato.

6. Montaje

Advertencia: información relativa al montaje



- Antes del montaje es necesario que compruebe que la pared elegida pueda soportar el peso correspondiente; asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasen cables eléctricos ni tuberías de agua, gas ni de cualquier otro tipo.
- Compre material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

- Puede montar el reloj de pared con ayuda de la abertura ubicada en la parte trasera (G).
- También puede colocar el reloj de pared sobre una superficie lisa con ayuda del pie (F).

7. Funcionamiento

Nota sobre entrada de datos

Mantenga pulsado el botón  (C) o el botón  (D) para poder elegir los valores con mayor rapidez.



7.1 Ajuste automático mediante la búsqueda de una señal DCF

- Después de insertar las pilas, el reloj empieza a buscar automáticamente una señal DCF. Durante la búsqueda parpadeará el símbolo de radiocomunicación (3).

Indicación	Búsqueda de la señal DCF
 Intermitencia	Activa
 Luz continua	Correcta: se recibe la señal
Ninguna indicación	Inactiva

- Si no se recibe ninguna señal después de varios intentos, pulse y mantenga presionado el botón  (B) durante unos tres segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiocomunicación (3) empezará a parpadear.

Nota

Tenga en cuenta que los dispositivos electrónicos, como televisores u ordenadores, pueden interferir en la recepción. La zona de interferencia de dichos dispositivos puede ser de hasta dos metros

Nota sobre el ajuste de la hora

- La búsqueda finaliza si durante los primeros minutos del proceso de ajuste inicial no se recibe ninguna señal DCF de radio. El símbolo de radiocomunicación dejará de estar iluminado.
- En caso de producirse interferencias en la recepción, se recomienda colocar el reloj sobre una superficie durante toda la noche, tiempo en que las señales de interferencia suelen ser menores.
- Durante este tiempo puede iniciar una búsqueda manual de la señal DCF de radio en otro lugar de instalación o ajustar la hora y la fecha manualmente.
- El reloj seguirá buscando automáticamente la señal DCF de radio a lo largo del día. Si se recibe la señal correctamente, se sobrescribirán la hora y la fecha que se hayan ajustado manualmente.

Nota sobre el horario de verano

- La hora cambia automáticamente al horario de verano. Siempre que el horario de verano esté activo, en la pantalla se mostrará una S (4).

- Vuelva a pulsar y mantener presionado el botón  (B) durante unos tres segundos para terminar la búsqueda manual.

Nota sobre la zona horaria

- La señal DCF puede recibirse en una zona geográfica muy amplia; no obstante, siempre se corresponde con la hora central europea, vigente en España. Por ello, tenga en cuenta la diferencia horaria cuando esté en países con otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, a la hora central europea habría que sumarle tres horas, por lo que, en este caso, tendría que seleccionar «+3» para la zona horaria; así, el reloj sumará automáticamente tres horas cada vez que se reciba la señal DCF o se haya ajustado la hora manualmente.

8. Ajustes (manuales)

- Pulse y mantenga presionado el botón  (A) durante unos tres segundos para aplicar los siguientes ajustes uno a uno:
 - Año
 - Mes
 - Día
 - Idioma
 - Zona horaria
 - Hora
 - Minuto
 - Señal DCF ON/OFF
- Para seleccionar los diferentes valores, pulse el botón  (C) o  (D) y confirme la selección correspondiente pulsando el botón  (A).
- Pulse el botón  (A) directamente para aplicar el valor de ajuste que se muestre y, así, saltarse los pasos subsiguientes.
- Si, pasados 20 segundos, no se introduce ningún dato, se saldrá automáticamente del modo de ajuste.

Nota sobre la desactivación del modo de radio

- Puede desactivar el modo de radio por completo; para ello, elija el modo de ajuste «OFF».
- Siga las instrucciones del apartado 6.2 («Descripción del ajuste manual») para ajustar la hora y la fecha.
- Elija el modo de ajuste «ON» para activar el modo de radio.
- En la pantalla aparecerá el símbolo de radio (3), y el reloj volverá a buscar la señal de radio.

Nota sobre el día de la semana

Para mostrar el día de la semana puede elegir entre los siguientes idiomas: alemán (GER), inglés (ENG), francés (FRE), italiano (ITA), español (SPA), neerlandés (DUT) o danés (DAN).

9. Celsius/Fahrenheit

Pulse el botón  (D) para cambiar la indicación de temperatura entre °C y °F.

Nota sobre los formatos horarios de 12 y 24 horas

Tras recibirse la señal de radio, la hora se muestra en el formato de 24 horas. Pulse el botón  (C) para cambiar la indicación de la hora entre el formato de 12 horas y el de 24 horas. Para el formato de 12 horas se muestra AM o PM.

10. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

11. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

12. Datos técnicos

Reloj de pared digital radiocontrolado	
Alimentación de corriente	1,5 V 4x pilas AA
Rango de medición de temperatura	0-50 °C/32-122 °F
Rango de medición de la humedad atmosférica	20-95 %

13. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186352] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com->00186352->Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------



1. Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Tijd
 2. Batterijsymbool
 3. Radiosymbool
 4. Zomertijd
 5. Dag
 6. Maand
 7. Weekdag
 8. Kamertemperatuur
 9. Luchtvochtigheid
- A. - toets
= Instellingen / bevestiging van de instelwaarde
- B. - toets
= Activering / deactivering van handmatige radiosignaalontvangst
- C. - toets
= Verhoog de huidige instelwaarde / wijzig de weergavemodus
- D. - toets
= Verlaag de huidige instelwaarde / omschakelen tussen °C en °F
- E. Batterijvak
- F. Standvoet
- G. Uitsparing voor wandmontage

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

3. Inhoud van de verpakking

- Digitale radiogestuurde wandklok "Jumbo"
- 4 AA batterijen
- Deze gebruiksaanwijzing

4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.

Waarschuwing – batterijen



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Legge batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

5. Ingebruikname

5.1. Batterij plaatsen

Open het deksel van het batterijvak (E), verwijder de contactonderbreker en sluit het deksel van het batterijvak (E) weer. De klok is klaar voor gebruik.

5.2. Batterij vervangen

- Verwijder indien nodig de gebruikte batterij en gooi deze weg. Plaats een nieuwe
- batterij (AA). Let op de juiste polariteit volgens de tekening in het batterijvak (E).

5.3. Lage batterijcapaciteit

- Zodra het batterijsymbool (Z) op het display van de wandklok verschijnt, is de capaciteit van de batterij zeer laag. Vervang de batterijen onmiddellijk.

6. Montage

Waarschuwing – monterichtlijn



- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Ga naar de vakhandel voor geschikt bevestigingsmateriaal!
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.

- U kunt de wandklok aan de muur bevestigen met behulp van de uitsparing aan de achterkant (G).
- U kunt de wandklok ook op een plat oppervlak plaatsen met behulp van de standvoet (F).

7. Gebruik en werking

Richtlijn – Invoer



Houd de -toets (C) of de -toets (D) ingedrukt om de waarden sneller te selecteren.

7.1 Automatische instelling via DCF-sigitaal

- Na het plaatsen van de batterij begint de klok automatisch naar een DCF-sigitaal te zoeken. Het radiosymbool (3) knippert tijdens het zoekproces.

Weergave	Zoeken naar DCF-sigitaal
 Knipperende weergave	Actief
 Permanente weergave	Succesvol – Signaal wordt ontvangen
Geen weergave	Inactief

- Als er herhaaldelijk geen signaal wordt ontvangen, houdt u de -toets (B) ongeveer 3 seconden ingedrukt om het handmatig zoeken naar het DCF-sigitaal te starten. Het radiosymbool (3) begint te knipperen.

Aanwijzing

Houd er rekening mee dat elektronische apparaten zoals televisies, pc's etc. de ontvangst kunnen storen. Het interferentiegebied van dergelijke apparaten kan tot twee meter bedragen.

Richtlijn – Tijdinstelling

- Als er bij de eerste installatie gedurende de eerste paar minuten geen DCF-radiosignaal wordt ontvangen, wordt het zoeken beëindigd. Het radiosymbool gaat uit.
- Bij ontvangststoringen wordt aanbevolen de klok 's nachts actief te laten, omdat er dan doorgaans minder de storingssignalen voorkomen.
- Ondertussen kunt u op een andere locatie handmatig zoeken naar het DCF-radiosignaal of de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok blijft elke dag automatisch zoeken naar het DCF-radiosignaal. Als dit signaal met succes is ontvangen, worden de handmatig ingestelde tijd en datum vervangen.

Richtlijn – Zomertijd

- De tijd schakelt automatisch over naar de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op het display **S (4)** weergegeven.

- Houd de -toets (B) opnieuw ca. 3 seconden ingedrukt om het handmatige zoeken te beëindigen.

Richtlijn – Tijdzone

- Het DCF-sigitaal is op veel plaatsen te ontvangen, maar komt altijd overeen met de Midden-Europese Tijd die in Duitsland geldt. Houd daarom rekening met het tijdsverschil in landen met een andere tijdzone.
- Als u in Moskou bent, is het 3 uur later dan in Duitsland. Stel daarom de tijdzone in op +3. De klok past zich dan na ontvangst van het DCF-sigitaal of met betrekking tot de handmatig ingestelde tijd automatisch met 3 uur aan.

8. (Handmatige) instellingen

- Houd de -toets (A) ca. 3 seconden ingedrukt om de volgende instellingen achtereenvolgens uit te voeren:
 - Jaar
 - Maand
 - Dag
 - Taal
 - Tijdzone
 - Uur
 - Minuut
 - DCF-sigitaal ON/OFF
- Druk om de afzonderlijke waarden te selecteren op de -toets (C) of de -toets (D) en bevestig de selectie door te drukken op de -toets (A).
- Druk direct op de -toets (A) om de weergegeven instelwaarde te accepteren en over te slaan.
- Als er gedurende 20 seconden geen invoer plaatsvindt, wordt de instellingsmodus automatisch afgesloten.

Richtlijn – Uitschakelen van de radiomodus

- U kunt de radiomodus volledig uitschakelen. Selecteer "OFF" in de instellingsmodus om de radiomodus uit te schakelen.
- Stel - zoals in 6.2. Handmatige instelling is beschreven - de tijd en datum in.
- Selecteer "ON" in de instellingsmodus om de radiomodus weer in te schakelen.
- Op het display verschijnt het radiosymbool (3) en de klok zoekt opnieuw naar het radiosignaal.

Richtlijn – Weekdag

U kunt de talen Duits (GER), Engels (ENG), Frans (FRE), Italiaans (ITA), Spaans (SPA), Nederlands (DUT) of Deens (DAN) selecteren voor de weekdag-weergave.

9. Celsius / Fahrenheit

Druk op de -toets (D) om over te schakelen tussen °C en °F bij de temperatuurweergave.

Richtlijn – 12/24-uurs formaat

De tijd wordt na ontvangst van het radiosignaal standaard aangegeven in 24-uurs formaat. Druk op de -toets (C) om te schakelen tussen 12-uurs formaat en 24-uurs formaat bij de tijdweergave. In het 12-uurs formaat wordt AM of PM op het display weergegeven.

10. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terecht komt.

11. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

12. Technische gegevens

Digitale radiogestuurde wandklok

Voeding	1,5 V 4 x AA batterijen
Meetbereik temperatuur	0°C – +50°C / 32°F – 122°F
Meetbereik luchtvochtigheid	20% - 95%

13. Conformiteitsverklaring

 Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00186352] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder: www.hama.com -> 00186352 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

1. Elementi di comando e indicatori

1. Ora
 2. Icona della batteria
 3. Icona del segnale radio
 4. Ora legale
 5. Giorno
 6. Mese
 7. Giorno della settimana
 8. Temperatura ambiente
 9. Umidità aria ambiente
- A. Tasto = Apre le impostazioni / conferma il valore impostato
- B. Tasto = Attiva / disattiva la ricezione del segnale radio manuale
- C. Tasto = Aumenta il valore al momento impostato / cambia la modalità di visualizzazione
- D. Tasto = Riduce il valore al momento impostato / cambia tra °C e °F
- E. Vano batterie
- F. Piedistallo
- G. Fori scanalati per montaggio a parete

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

2. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

3. Contenuto della confezione

- Orologio digitale a parete radiocontrollato "Jumbo"
- 4 batterie AA
- Il presente libretto di istruzioni

4. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non collocare il prodotto in prossimità di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e i telai delle finestre influiscono negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. E con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

5. Messa in funzione

5.1. Inserire la batteria

Aprire il coperchio del vano batterie (E), rimuovere l'interruttore di contatto e richiudere (E). L'orologio è in funzione.

5.2. Sostituire la batteria

- Togliere la batteria e smaltirla in modo conforme. Inserire una nuova batteria (AA). Attenersi alla polarità indicata nel vano batteria (E).

5.3. Livello di carica della batteria basso

- La visualizzazione a display dell'icona (2) indica che la batteria sta per esaurirsi. Sostituirla subito.

6. Montaggio

Attenzione – Note sul montaggio

- Prima del montaggio, assicurarsi che la parete sia in grado di sostenere il peso del prodotto e assicurarsi che in corrispondenza del punto di fissaggio non vi siano cavi elettrici, tubazioni dell'acqua, del gas o di altro tipo.
- Procurarsi il materiale di fissaggio presso un apposito negozio!
- Non installare il prodotto in punti sotto i quali potrebbero sostare persone.
- L'orologio può essere montato a parete tramite gli appositi fori scanalati presenti sul lato posteriore (G).
- In alternativa può essere disposto su una superficie piana appoggiato sugli appositi piedistalli (F).

7. Come si utilizza

Nota – Inserimento dei dati

Tenere premuto il tasto (C) o quello (D) per scegliere i valori in modo più rapido.

7.1 Regolazione automatica con il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, l'orologio avvia la ricerca automatica del segnale DCF. Durante la ricerca, l'icona del segnale radio (3) lampeggia.

Visualizzazioni a display	Ricerca del segnale DCF
Indicazione lampeggiante	Attiva
Indicazione fissa	Ricerca riuscita – Il segnale viene ricevuto
Nessuna visualizzazione	Inattiva

- In caso di ripetuta assenza del segnale, avviare la ricerca manuale del segnale DCF premendo il tasto  (B) per circa 3 secondi. L'icona del segnale radio (3) inizia a lampeggiare.

Nota

Si osservi che la ricezione del segnale potrebbe essere disturbata dalla presenza di dispositivi elettronici, quali televisori, PC, ecc., posti nel raggio di due metri

Nota – Impostazione dell'ora

- Se durante la prima configurazione il segnale radio DCF non viene ricevuto entro i primi minuti, l'apparecchio cessa la ricerca. L'icona del segnale radio scompare.
- In caso di disturbi della ricezione del segnale radio, si consiglia di lasciare acceso l'orologio durante la notte poiché, di regola, i segnali di disturbo sono più ridotti.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un'altra postazione o procedere a un'impostazione manuale della data e dell'ora.
- L'orologio continua a cercare automaticamente il segnale DCF ogni giorno. In caso di ricezione del segnale radio vengono sostituite la data e l'ora impostate manualmente.

Nota – Ora legale

- Il passaggio all'ora legale viene effettuato automaticamente. Durante l'ora legale il display visualizza **S** (4).

- Premere di nuovo il tasto  (B) per circa 3 secondi per terminare la ricerca automatica.

Nota – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo, ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari tenere pertanto conto della variazione dell'ora.
- A Mosca, ad esempio, l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania. Impostare quindi il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si imposterà automaticamente 3 ore avanti.

8. Impostazioni (manuali)

- Premere il tasto  (A) per circa 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
 - Anno
 - Mese
 - Giorno
 - Lingua
 - Fuso orario
 - Ora
 - Minuto
 - Segnale DCF ON/OFF
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto  (C) o quello  (D) e confermare la scelta premendo  (A).
- Premere direttamente il tasto  (A) per applicare il valore impostato visualizzato e procedere.
- Se per 20 secondi non vengono digitati valori, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità di impostazione.

Nota – Disattivazione della modalità radio

- La modalità radio può essere completamente disattivata selezionando "OFF" nella modalità di impostazione.
- Impostare la data e l'ora come descritto al punto 6.2. Impostazione manuale.
- Per riattivare la modalità radio selezionare "ON" nella modalità di impostazione.
- Sul display appare l'icona del segnale radio (3) e l'orologio avvia la ricerca.

Nota – Giorno della settimana

I giorni della settimana possono essere visualizzati in lingua tedesca (GER), inglese (ENG), francese (FRE), italiana (ITA), spagnola (SPA), olandese (DUT) o danese (DAN).

9. Celsius / Fahrenheit

Premere il tasto  (D) per cambiare la visualizzazione della temperatura tra °C e °F.

Nota – Formato a 12/24 ore

Dopo la ricezione del segnale radio, l'ora viene visualizzata nel formato a 24 ore. Premere il tasto  (C) per cambiare la visualizzazione tra formato a 12 e a 24 ore. Nel formato a 12 ore, il display visualizza AM o PM.

10. Cura e manutenzione

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

11. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

12. Dati tecnici

Orologio digitale a parete

Alimentazione	1,5 V 4 batterie AA
Range di misurazione della temperatura	0°C – +50°C/32°F – 122°F
Range di misurazione dell'umidità	20% - 95%

13. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186352] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00186352 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

1. Elementy sterujące i wskaźniki

1. Godzina
 2. Symbol baterii
 3. Symbol sygnału radiowego
 4. Czas letni
 5. Dzień
 6. Miesiąc
 7. Dzień tygodnia
 8. Temperatura w pomieszczeniu
 9. Wilgotność powietrza w pomieszczeniu
- A. Przycisk = Ustawienia / potwierdzenie ustawionej wartości
- B. Przycisk = Aktywacja / dezaktywacja ręcznego odbioru sygnału radiowego
- C. Przycisk = Zwiększenie wartości aktualnego ustawienia / zmiana trybu wskazania
- D. Przycisk = Zmniejszenie wartości aktualnego ustawienia / zmiana pomiędzy °C a °F
- E. Komora baterii
- F. Nóżka
- G. Otwór do montażu ściennego

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hamal!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

2. Objasnienia dotyczące użytych symboli i uwag

Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

3. Zawartość zestawu

- Cyfrowy zegar ścienny z odbiorem sygnału radiowego "Jumbo"
- 4 baterie typu AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

4. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

Ostrzeżenie – baterie

- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

5. Pierwsze kroki

5.1. Wkładanie baterii

Otworzyć pokrywę komory baterii (E), usunąć blokadę styku i ponownie zamknąć pokrywę komory baterii (E). Zegar jest gotowy do użytku.

5.2. Wymiana baterii

- Wyjąć zużyte baterie i ewentualnie oddać je do utylizacji. Włożyć nowe
- baterie (AA). Należy przy tym uważać na prawidłową polaryzację zgodnie z rysunkiem na komorze baterii (E).

5.3. Niski poziom naładowania baterii

- Kiedy na wyświetlaczu zegara ściennego pojawi się symbol baterii (2), oznacza to bardzo niski poziom naładowania. Należy natychmiast wymienić baterie.

6. Montaż

Ostrzeżenie – wskazówka dot. montażu

- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana wytrzyma ciężar mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, rury wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Należy pozyskać odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Można zamontować zegar ścienny na ścianie, wykorzystując otwór z tyłu urządzenia (G).
- Ewentualnie można ustawić zegar ścienny za pomocą nożki (F) na równej powierzchni.

7. Użytkowanie

Wskazówka – wprowadzenie ustawień

Naciśnąć i przytrzymać przycisk (C) lub przycisk (D), aby umożliwić szybszy wybór wartości.

7.1. Automatyczne ustawianie czasu wg sygnału radiowego DCF

- Po włożeniu baterii zegar automatycznie rozpoczyna poszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas procesu poszukiwania miga symbol sygnału radiowego (3).

Wskazanie	Poszukiwanie sygnału radiowego DCF
Migające wskazanie	Aktywne
Stałe wskazanie	Udane – sygnał jest odbierany
Brak wskazania	Nieaktywne

- W przypadku wielokrotnego braku odbioru sygnału, nacisnąć przycisk  (B) i przytrzymać go przez ok. 3 sekundy, aby rozpocząć ręczne poszukiwanie sygnału radiowego DCF. Symbol sygnału radiowego zacznie migać (3).

Wskazówka

Należy pamiętać, że urządzenia elektroniczne, takie jak telewizory, komputery itp. mogą zakłócać odbiór sygnału. Zasięg występowania zakłóceń takich urządzeń może wynosić do dwóch metrów.

Wskazówka – ustawianie godziny

- Jeśli w ciągu pierwszych minut podczas początkowej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, poszukiwanie zostanie zakończone. Zniknie symbol sygnału radiowego.
- W przypadku zakłóceń odbioru zaleca się postawić zegar na noc, ponieważ wtedy z reguły występuje mniej sygnałów zakłócających.
- Można w tym czasie uruchomić ręczne poszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu lub ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar dalej automatycznie codziennie szuka sygnału radiowego DCF. W przypadku udanego odbioru sygnału radiowego ręcznie ustawiona godzina i data zostaną nadpisane.

Wskazówka – czas letni

- Zegar automatycznie przestawia się w czas letni. Jeśli funkcja czasu letniego jest aktywna, na wyświetlaczu wskazywane jest: **S** (4).
- Nacisnąć przycisk  (B) i przytrzymać go przez około 3 sekundy, aby zakończyć tryb wyszukiwania ręcznego.

Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał radiowy DCF może być odbierany na dużym obszarze, zawsze jednak wyznacza czas strefy CET, który obowiązuje w Niemczech. Dlatego w przypadku użytkowania w krajach w innej strefie czasowej należy pamiętać o różnicy czasu.
- Jeśli użytkownik przebywa w Moskwie, jest tam o 3 godziny późniejszy czas niż w Niemczech. Dlatego należy w punkcie strefa czasowa ustawić +3. W takim wypadku zegar zawsze po odbiorze sygnału radiowego DCF lub po ręcznym ustawieniu czasu będzie automatycznie przestawiał się o 3 godziny do przodu.

8. (Ręczne) ustawienia

- Nacisnąć przycisk  (A) i przytrzymać go przez około 3 sekundy, aby wykonać w kolejności następujące ustawienia:
 - Rok
 - Miesiąc
 - Dzień
 - Język
 - Strefa czasowa
 - Godzina
 - Minuta
 - Sygnał radiowy DCF WŁ./WYŁ.
- W celu wyboru pojedynczych wartości należy nacisnąć przycisk  (C) lub przycisk  (D) i potwierdzić określony wybór poprzez naciśnięcie przycisku  (A).
- Nacisnąć bezpośrednio przycisk  (A), aby wprowadzić wyświetloną wartość i pominąć.
- Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie wydane żadne polecenie, spowoduje to automatyczne wyjście z trybu ustawień.

Wskazówka – dezaktywacja trybu sygnału radiowego

- Można całkowicie wyłączyć tryb sygnału radiowego. Należy wybrać w trybie ustawień opcję "WYŁ.", aby dezaktywować tryb sygnału radiowego.
- Ustawić godzinę i datę – jak jest to opisane w punkcie 6.2. Ustawianie ręczne.
- Wybrać w trybie ustawień opcję "WŁ.", aby ponownie aktywować tryb sygnału radiowego.
- Na wyświetlaczu pojawi się symbol sygnału radiowego (3), a zegar będzie ponownie szukał sygnału radiowego.

Wskazówka – dzień tygodnia

Można ustawić wskazanie dnia tygodnia w jednym z następujących języków: niemiecki (GER), angielski (ENG), francuski (FRE), włoski (ITA), hiszpański (SPA), holenderski (DUT) lub duński (DAN).

9. Stopnie Celsusza / Fahrenheita

Nacisnąć przycisk  (D), aby wybrać wyświetlanie temperatury w stopniach °C lub °F.

Wskazówka – format 12/24-godzinny

Po odbiorze sygnału radiowego godzina będzie wskazywana w formacie 24-godzinnym. Nacisnąć przycisk  (C), aby przy wskazaniu godziny zmieniać pomiędzy formatami 12-godzinnym a 24-godzinnym. W formacie 12-godzinnym na wyświetlaczu widoczne jest AM lub PM.

10. Obsługa i konserwacja

- Czyścić produkt wyłącznie nieustrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

11. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

12. Dane techniczne

Cyfrowy zegar z odbiorem sygnału radiowego

Zasilanie elektryczne	1,5 V 4 x bateria typu AA
Zakres pomiaru temperatury	0°C – +50°C/32°F – 122°F
Zakres pomiaru wilgotności powietrza	20% – 95%

13. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186352] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com->00186352->Downloads.

Zakres(y) częstotliwości	77,5 kHz
--------------------------	----------

1. Kezelőelemek és kijelzők

1. Idő
 2. Akkumulátor szimbólum
 3. Rádióhullám szimbólum
 4. Nyári időszámítás
 5. Nap
 6. Hónap
 7. Hét napja
 8. Helyiség hőmérséklete
 9. Helyiség páratartalma
- A. -gomb
= beállítások/beállítási érték megerősítése
- B. -gomb
= manuális rádiójel vétel aktiválása/deaktiválása
- C. -gomb
= az aktuális beállítási érték növelése/kijelzési mód váltása
- D. -gomb
= az aktuális beállítási érték csökkentése/átváltás °C és °F között
- E. Elemrekesz
- F. Lábazat
- G. Nyílás falra szereléshez

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szárjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi útmutatót és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

2. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

3. A csomag tartalma

- „Jumbo” digitális rádiófrekvenciás falóra
- 4 db AA elem
- A jelen kezelési útmutató

4. Biztonsági utasítások

- A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményműködési határon túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fűcsővel vízzel.
- Ne tegye a készüléket interferencia-források, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az alkatrészek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze ki a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.

Figyelmeztetés – Elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyekkel hosszabb ideig nem használ. (Kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalekolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).

5. Üzembe helyezés

5.1. Elem behelyezése

Nyissa ki az elemrekesz fedelét (E), távolítsa el az érintkezés megszakítót és zárja vissza az elemrekesz fedelét (E). Az óra üzemkész.

5.2. Elemcseré

- Szükség esetén vegye ki és selejtezze le az elhasznált elemet. Helyezzen be új elemet (AA). Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra, amely meg kell hogy feleljen az elemrekeszben lévő rajznak (E).

5.3. Alacsony elemfeszültség

- Ha a falóra kijelzőjén megjelenik az elem szimbólum (2), akkor az elem feszültsége már igen alacsony. Amint lehet, cserélje ki az elemeket.

6. Összeszerelés

Figyelmeztetés – szerelési útmutató

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Vásárolja meg a megfelelő rögzítőanyagokat a szaküzletben!
- Ne szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A falórát a hátoldalon található nyílás (G) segítségével szerelheti fel a falra.
- Vagy a lábazata (F) használatával egy sík felületre is ráállíthatja.

7. Üzemeltetés

Útmutatós – bevitel

Tartsa lenyomva a -gombot (C) vagy a -gombot (D) így gyorsabban kiválaszthatja az értékeket.

7.1 Automatikus beállítás DCF-jel alapján

- Az elem behelyezése után az óra automatikusan elkezdi a DCF-jel keresését. A keresési művelet során villog a rádióhullám szimbólum (3).

Jelzés	DCF-jel keresése
 Villogó jelzés	Aktív
 Folyamatos jelzés	Sikeres – jel vétele működik
Nincs jelzés	Inaktív

- Ha ismét nem fog jelet a készülék, akkor a DCF-jel manuális keresésének elindításához tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a  gombot (B). A rádióhullám (3) szimbólum villogni kezd.

Megjegyzés

Kérjük vegye figyelembe, hogy az olyan elektronikus készülékek, mint pl. a televíziók, számítógépek, stb. zavarhatják a vételt. Az ilyen készülékek interferencia területe akár két méter is lehet

Útmutatás – időbeállítás

- Ha az első bekapcsolást követő pár percen belül a készülék nem talál DCF rádiójelet, akkor befejezi a keresést. A rádióhullám szimbólum eltűnik.
- Vételi interferencia esetén azt javasoljuk, hogy hagyja éjszákára bekapcsolva az órát, mivel ebben a napszakban elvileg alacsonyabb az interferencia.
- Ez idő alatt egy másik felállítási helyen elindíthat egy manuális DCF rádiójelet keresést, vagy elvégezheti a dátum és az idő manuális beállítását.
- Az óra automatikusan továbbra is naponta keresi a DCF rádiójelet. Sikeres jelvétele esetén a készülék felülírja a manuálisan beállított időt és dátumot.

Útmutatás – nyári időszámítás

- Az idő automatikusan álláll nyári időszámításra. Amíg a nyári időszámítás aktív, a kijelzőn a **S** (4) jel látható.

- A manuális keresési művelet befejezéséhez tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a  gombot (B).

Útmutatás – időzóna

- A DCF-jelet nagy távolságokra is fogni lehet, de ez minden esetben a Németországban érvényes közép európai időt jelzi. Ezért vegye figyelembe, hogy más időzónákban található országok esetében időeltolódással kell számolni.
- Ha Ön Moszkvában tartózkodik, ott 3 órával később van, mint Németországban. Ezért az időzónánál állítson be +3 értéket. Az óra a DCF-jel vétele után, ill. manuálisan beállított idő alapján automatikusan 3 órával előbbre állítja magát.

8. (Manuális) beállítások

- A következő beállítások egymás utáni végrehajtásához kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot (A):
- Év
- Hónap
- Nap
- Nyelv
- Időzóna
- Óra
- Perc
- DCF-jel ON/OFF
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a  gombot (C) vagy a  gombot (D) és a  gomb (A) megnyomásával erősítse meg az adott kiválasztást.
- A megjelölt beállítási érték átvételéhez és átugrásához nyomja meg közvetlenül a  gombot (A).
- Ha 20 másodpercig nem történik bevitel, akkor a készülék automatikusan kilép a beállítási módból.

Útmutatás – rádiófrekvenciás mód deaktiválása

- Lehetőség van a rádiófrekvenciás mód teljes kikapcsolására. A rádiófrekvenciás mód deaktiválásához a beállítási módban válassza az OFF opciót.
- A 6.2. Manuális Beállítás szakaszan leírtak alapján állítsa be az időt és a dátumot.
- A rádiófrekvenciás mód újbóli aktiválásához a beállítási módban válassza az ON opciót.
- A kijelzőn megjelenik a rádióhullám szimbólum (3) és az óra ismét keresni kezdi a rádiófrekvenciás jelet.

Útmutatás – hét napjai

A hét napjainak megjelenítéséhez német (GER), angol (ENG), francia (FRE), olasz (ITA), spanyol (SPA), holland (DUT) vagy dán (DAN) nyelveket választhat ki.

9. Celsius/Fahrenheit

A hőmérséklet megjelenítésének °C és °F közötti átváltásához nyomja meg a  gombot (D).

Útmutatás – 12/24-órás formátum

Az órajel vétele után az idő 24-órás formátumban jelenik meg. Az idő megjelenítésében a 12-órás és 24-órás formátum közötti átváltáshoz nyomja meg a  gombot (C). 12-órás formátumban a kijelző megjelenik az AM vagy a PM jelzés.

10. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson be víz a termékbe.

11. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutatót és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

12. Műszaki adatok

Digitális rádiófrekvenciás fali óra

Áramellátás	1,5 V 4 x AA elem
Hőmérséklet mérési tartomány	0 °C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Páratartalom mérési tartomány	20% – 95%

13. Megfelelőségi nyilatkozat

A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186352] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hama.com->00186352->Downloads.

Frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz
-------------------	----------

1. Elemente de operare și afișaje

1. Ora
 2. Indicatorul bateriei
 3. Simbolul radio
 4. Ora de vară
 5. Ziua
 6. Luna
 7. Ziua săptămânii
 8. Temperatura din încăperea
 9. Umiditatea din încăperea
- A. Tasta  = Setările / confirmarea valorii setate
- B. Tasta  = Activarea / dezactivarea recepției manuale a semnalului radio
- C. Tasta  = Creșterea valorii de setare actuale / schimbarea modului de afișare
- D. Tasta  = Blocarea valorii de setare actuale / schimbarea între °C și °F
- E. Compartimentul bateriilor
- F. Piciorul de susținere
- G. Decupaj pentru montajul pe perete

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal! Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să instruiți noul aparat, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare

Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

3. Conținutul ambalajului

- Ceas de perete digital "Jumbo"
- 4 baterii AA
- Aceste instrucțiuni de utilizare

4. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraincălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu poziționați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame metalice, calculatoare și televizoare etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Țineți copii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.

Avertizare – Baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcăjele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întreținute pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (În afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se îngheț și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încălzirea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

5. Punerea în funcțiune

5.1. Introducerea bateriilor

Deschideți capacul compartimentului bateriilor (E), îndepărtați elementul de întrerupere contact și închideți capacul compartimentului bateriilor (E) la loc. Ceasul este pregătit pentru funcționare.

5.2. Încălzirea bateriilor

- Extrageți și eliminați eventual bateria uzată. Introduceți o nouă baterie (AA). Aveți grijă în acest context la polaritatea corectă, conform desenului din compartimentul bateriilor (E).

5.3. Capacitate redusă a bateriei

- De îndată ce simbolul bateriilor  (2) este afișat pe ecranul ceasului dde perete, capacitatea este redusă. Schimbați bateriile cât mai curând cu putință.

6. Montajul

Avertizare – Indicație de montaj

- Înainte de montare verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.
- Procurați materiale de montaj adecvate din comerțul de specialitate!
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.

- Puteți să montați ceasul de perete cu ajutorul decupajului de pe partea posterioară (G) pe un perete.
- În mod alternativ puteți așeza ceasul de perete cu ajutorul piciorului de susținere (F) pe o suprafață netedă.

7. Utilizarea

Indicație – Introducere

Mențineți tasta  (C) sau tasta  (D) apăsată, pentru a putea selecta valorile mai rapid.

7.1. Setarea automată în funcție de semnalul DCF

După introducerea bateriei, ceasul începe automat căutarea unui semnal DCF. Pe parcursul procesului de căutare, simbolul semnalului radio (3) se aprinde intermitent.

Afișajul	Căutarea semnalului DCF
 Afișaj aprins intermitent	Activ
 Afișaj permanent	Reușit – Semnalul este recepționat
Fără afișaj	Inactiv

- În cazul în care semnalul nu este recepționat din nou, apăsați și mențineți tasta  (B) timp de cca. 3 secunde, pentru a porni căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul radio (3) începe să se aprindă intermitent.

Indicație

Aveți în vedere că aparatele electronice, precum televizoarele, calculatoarele etc. pot perturba recepția. Zona de perturbare a acestor aparate poate fi de până la doi metri.

Indicație – Setarea orei

- În cazul în care pe parcursul primelor minute de setare nu este recepționat semnalul DCF, căutarea este încheiată. Simbolul semnalului radio se stinge.
- În cazul unor perturbări ale recepției se recomandă să lăsați ceasul pe timpul nopții, deoarece în general perturbările sunt mai reduse atunci.
- În acest timp puteți efectua o căutare manuală a semnalului radio DCF la o altă locație de instalare sau puteți realiza setarea orei și a datei manual.
- Ceasul caută în continuare automat, zilnic, semnalul DCF. În cazul recepționării cu succes a semnalului, ora și data setate manual sunt suprascrise.

Indicație – Ora de vară

Ceasul comută automat pe ora de vară. Cât timp ora de vară este activă, pe afișaj apare  (4).

- Apăsați și mențineți tasta  (B) timp de cca. 3 secunde, pentru a încheia procesul de căutare manual.

Indicație – Fusul orar

- Semnalul DCF poate să fie recepționat în cea mai mare parte, dar corespunde întotdeauna CET, care corespunde orei din Germania. Acesta este motivul pentru care trebuie să aveți în vedere schimbarea orei la țările cu un fus orar diferit.
- În cazul în care vă aflați la Moscova, este deja cu 3 ore mai târziu decât ora din Germania. De aceea, setați fusul orar la +3. Astfel, ora va fi întotdeauna setată cu 3 ore mai târziu față de semnalul DCF, respectiv în raport cu ora setată manual.

8. Setările (manuale)

- Apăsați și mențineți tasta  (A) timp de cca. 3 secunde, pentru a efectua următoarele setări în succesiune:
 - Anul
 - Luna
 - Ziua
 - Limba
 - Fusul orar
 - Ora
 - Minutele
 - Semnalul DCF ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
- Apăsați pentru selectarea valorilor individuale tasta  (C) sau  (D) și confirmați selecția respectivă prin apăsarea tastei  (A).
- Apăsați direct tasta  (A) pentru a prelua valoarea de setare afișată sau pentru a o sări.
- În cazul în care timp de 20 de secunde nu are loc nicio introducere, modul de setare este părăsit automat.

Indicație – Dezactivarea modului radio

- Puteți deconecta modul radio complet. Selectați modul de setare "OFF" (OPRIT) pentru a dezactiva modul radio.
- Efectuați setările – conform descrierii din 6.2. Setarea manuală – pentru oră și dată.
- Selectați modul de setare "ON" (PORNIT) pentru a activa modul radio din nou.
- Pe ecran apare simbolul radio (3) și ceasul caută din nou semnalul radio.

Indicație – Ziua săptămânii

Puteți selecta afișarea zilei săptămânii în limbile germană (GER), engleză (ENG), franceză (FRE), italiană (ITA), spaniolă (SPA), olandeză (DUT) sau daneză (DAN).

9. Celsius / Fahrenheit

Apăsați tasta  (D), pentru a comuta afișajul temperaturii între °C și °F.

Indicație – Format de 12/24 ore

Ora este afișată după recepționarea semnalului radio în formatul de 24 de ore. Apăsați tasta  (C) pentru a comuta afișajul orei între formatul de 12 ore și cel de 24 de ore. În cazul formatului de 12 ore, pe ecran este afișat fie AM sau PM.

10. Întreținerea și îngrijirea

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

11. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

12. Date tehnice

Ceas de perete digital radio

Alimentare electrică	1,5 V 4 x baterii AA
Domeniul de măsură al temperaturii	0 °C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Domeniul de măsură al umidității aerului	20 % – 95 %

13. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186352] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00186352 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz
------------------------------	----------

1. Ovládací prvky a indikace

1. Hodinový čas
 2. Symbol baterie
 3. Symbol příjmu rádiového signálu
 4. Letní čas
 5. Den
 6. Měsíc
 7. Den v týdnu
 8. Teplota v místnosti
 9. Vlhkost vzduchu v místnosti
- A. - tlačítko
= nastavení/potvrzení nastavené hodnoty
- B. - tlačítko
= aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu
- C. - tlačítko
= zvýšení aktuální nastavené hodnoty/přepínání na režim zobrazení
- D. - tlačítko
= snížení aktuální nastavené hodnoty/přepínání mezi °C a °F
- E. Příhrádka na baterie
- F. Stabilní nožka
- G. Vybrání pro montáž na stěnu

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Najděte si čas a přechtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předjeďte tento návod k obsluze novému majiteli.

2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Poznámka

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

3. Obsah balení

- Digitální rádiem řízené nástěnné hodiny „Jumbo“
- 4 baterie AA
- Tento návod k použití

4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chrňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek neumisťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámov, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

Upozornění – Baterie

- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětky vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

5. Uvedení do provozu

5.1. Vkládání baterie

Otevřete kryt příhrádky baterie (E), odstraňte přerušovač kontaktů a kryt příhrádky baterie (E) opět uzavřete. Hodiny jsou připravené k provozu.

5.2. Výměna baterie

- Případně spotřebovanou baterii vyjměte a zlikvidujte. Vložte novou
- baterii (AA). Dbejte přitom na správnou polaritu podle výkresu v příhradce na baterie (E).

5.3. Nízká kapacita baterie

- Pokud bude na displeji nástěnných hodin zobrazen symbol baterie (2), je kapacita velmi nízká. Baterie neprodleňte vyměňte.

6. Instalace

Upozornění – pokyn k montáži

- Před montáží zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete přístroj instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti zařízení. Ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenacházejí elektrické kabely, plynové nebo vodovodní potrubí nebo jiná vedení.
- Ve specializovaném obchodě si obstarajte vhodný upevňovací materiál!
- Výrobek nikdy nainstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.

- Nástěnné hodiny můžete namontovat na stěnu pomocí vybraní na zadní straně (G).
- Alternativně instalujte nástěnné hodiny na rovnou plochu pomocí stabilní nožky (F).

7. Provoz

Poznámka – zadávání

Držte stisknuté tlačítko (C) nebo tlačítko (D), abyste mohli hodnoty vybrat rychleji.

7.1 Automatické nastavení podle signálu DCF

- Po vložení baterie začnou hodiny automaticky vyhledávat signál DCF. Během procesu hledání bliká symbol příjmu rádiového signálu (3).

Indikátor	Hledání signálu DCF
 Blikající zobrazení	Aktivní
 Trvalé zobrazení	Úspěšné – signál je přijímán
Žádné zobrazení	Neaktivní

- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál, stiskněte a podržte tlačítko  (B) po dobu cca 3 sekund, abyste spustili manuální vyhledávání signálu DCF. Symbol příjmu rádiového signálu (3) začne blikat.

Poznámka

Respektujte skutečnost, že elektronické přístroje, jako jsou televizory, osobní počítače atd., mohou rušit příjem. Oblast rušení takových přístrojů může činit až dva metry.

Poznámka – nastavení času v hodinách

- Pokud není během prvních minut při prvním seřizování přijímán žádný rádiový signál DCF, je hledání ukončeno. Symbol příjmu rádiového signálu zhasne.
- V případě poruch příjmu se doporučuje nechat stát hodiny přes noc, protože to jsou rušivé signály zpravidla nižší.
- Během tohoto můžete spustit manuální hledání rádiového signálu DCF na jiném místě instalace nebo provést nastavení času v hodinách a data manuálně.
- Hodiny nadále každý den vyhledávají rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas v hodinách a datum přepisují.

Poznámka – letní čas

- Čas v hodinách se automaticky přestaví na letní čas. Dokud je aktivní letní čas, je na displeji zobrazeno **S** (4).
- Znovu stiskněte a podržte tlačítko  (B) po dobu asi 3 sekund pro manuální ukončení procesu hledání.

Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán rozsáhle, odpovídá ale vždy SEČ, který platí v Německu. Respektujte proto skutečnost, abyste v zemích s jiným časovým pásmem respektovali časový posun.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, je tam již o 3 hodiny více než v Německu. U časového pásma proto nastavte +3. Hodiny se potom po přijetí signálu DCF, popř. s ohledem na manuálně nastavený čas v hodinách nastaví vždy s posunem o 3 hodiny více.

8. (Manuální) nastavení

- Stiskněte a podržte tlačítko  (A) po dobu asi 3 sekund pro provedení následujících nastavení postupně po sobě:
 - Rok
 - Měsíc
 - Den
 - Jazyk
 - Časové pásmo
 - Hodina
 - Minuta
 - Signál DCF ON/OFF
- Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko  (C) nebo tlačítko  (D) a příslušný výběr potvrďte stisknutím tlačítka  (A).
- Stiskněte přímo tlačítko  (A), abyste mohli převést a přeskočit zobrazenou nastavenou hodnotu.
- Pokud není do 20 sekund provedeno žádné zadání, je režim nastavení automaticky opuštěn.

Upozornění – deaktivace režimu rádia

- Režim rádia můžete kompletně vypnout. Abyste deaktivovali režim rádia, zvolte v režimu nastavení OFF.
- Nastavte – jak je popsáno v bodě 6.2. Manuální nastavení – čas a datum.
- Abyste znovu aktivovali režim rádia, zvolte v režimu nastavení ON.
- Na displeji se objeví symbol příjmu rádiového signálu (3) a hodiny znovu hledají rádiový signál.

Upozornění – den v týdnu

Pro zobrazení dne v týdnu můžete zvolit jazyky němčina (GER), angličtina (ENG), francouzština (FRE), itaština (ITA), španělština (SPA), nizozemština (DUT) nebo dánština (DAN).

9. Celsius/Fahrenheit

Stiskněte tlačítko  (D), abyste mohli u zobrazení teploty přepínat mezi °C a °F.

Upozornění – formát 12/24 hodin

Čas v hodinách je po přijetí rádiového signálu zobrazován ve formátu 24 hodin. Stiskněte tlačítko  (C), abyste mohli u zobrazování hodin přepínat mezi formátem 12 hodin a formátem 24 hodin. Ve formátu 12 hodin se na displeji zobrazuje buď AM, nebo PM.

10. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

11. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

12. Technické údaje

Digitální rádiem řízené nástěnné hodiny

Zdroj napájení	1,5 V 4 x baterie AA
Rozsah měření teploty	0 °C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Rozsah měření vlhkosti vzduchu	20 % – 95 %

13. Prohlášení o shodě

 Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186352] je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
www.hama.com -> 00186352 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	77,5 kHz
-----------------------------------	----------

1. Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Čas
 2. Symbol batérie
 3. Symbol rádia
 4. Letný čas
 5. Deň
 6. Mesiac
 7. Deň v týždni
 8. Teplota miestnosti
 9. Vlhkosť vzduchu v miestnosti
- A. - tlačidlo
= Nastavenia / potvrdenie nastavenej hodnoty
- B. - tlačidlo
= Aktivácia / deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu
- C. - tlačidlo
= Zvýšenie aktuálnej nastavenej hodnoty / zmena režimu zobrazenia
- D. - tlačidlo
= Zníženie aktuálnej nastavenej hodnoty / zmena medzi °C a °F
- E. batériová priehradka
- F. stojan
- G. výrez pre inštalovanie na stenu

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Vyhľadajte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení.
Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

3. Obsah balenia

- Digitálne rádiové nástenné hodiny "Jumbo"
- 4 AA batérie
- Tento návod na obsluhu

4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce použitie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte ihneď podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.

Upozornenie – Batérie

- Pri vkladaní batérií vždy dajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelé osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskracujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neatvárať, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

5. Uvedenie do prevádzky

5.1. Vkladanie batérie

Otvorte kryt priestoru pre batériu (E), odstráňte iprerusovač kontaktov a znova zatvorte kryt priestoru pre batériu (E). Hodiny sú prevádzkyschopné.

5.2. Výmena batérie

- V prípade potreby vyberte a použítú batériu zlikvidujte. Vložte novú
- batériu (AA). Dbajte pritom na správnu polaritu podľa nákrasu v priehradke na batériu (E).

5.3. Nízka kapacita batérie

- Keď sa na displeji nástenných hodín zobrazí symbol batérie (2), jej kapacita je veľmi nízka. Batérie čo najskôr vymeňte.

6. Inštalácia

Upozornenie – Pokyny pre inštaláciu

- Pred inštaláciou skontrolujte, či je stena na zamýšľané inštalovanie vhodná z hľadiska hmotnosti zariadenia. a uistite sa, že sa v mieste inštalácie v stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Obstarajte si vhodný upevňovací materiál v špecializovaných obchodoch!
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.
- Nástenné hodiny môžete pripevniť na stenu pomocou výrezu na zadnej strane (G).
- Alternatívne postavte nástenné hodiny pomocou stojana (F) na rovnú plochu.

7. Prevádzka

Poznámka – Zadávanie

Podržte stlačené tlačidlo (C) alebo tlačidlo (D), aby sa hodnoty mohli rýchlejšie navoliť.

7.1. Automatické nastavenie podľa signálu DCF

- Po vložení batérie hodiny automaticky začnú vyhľadávať signál DCF. Počas procesu vyhľadávania bliká symbol rádia (3).

Zobrazenie	Hľadanie podľa signálu DCF
Blikajúce zobrazenie	Aktívne
Stále zobrazenie	Úspešné – Signál sa prijíma
Žiadne zobrazenie	Neaktívne

- Ak nie je opakovane prijímaný žiadny signál, stlačte a podržte tlačidlo  (B) na cca 3 sekundy, aby sa spustilo manuálne vyhľadávanie podľa signálu DCF. Symbol rádia (3) začne blikat.

Poznámka

Upozorňujeme, že elektronické zariadenia, ako sú televízory, počítače atď., môžu rušiť príjem. Dosah rušenia takéhoto zariadenia môže byť až dva metre.

Poznámka – Nastavenie času

- Pokiaľ počas prvých minút počas počiatočného nastavenia nie je prijatý žiadny rádiový signál DCF, vyhľadávanie sa ukončí. Symbol rádia zhasne.
- V prípade poruchy prijímu odporúčame hodiny nechať cez noc ustátiť, pretože vtedy sú rušivé signály spravidla slabšie.
- Zatiaľ môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste inštalácie alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
- Hodiny naďalej automaticky denne vyhľadávajú rádiový signál DCF. Pri úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavený čas a dátum prepíšu.

Poznámka – Letný čas

- Čas sa automaticky nastaví na letný čas. Pokým je letný čas aktívny na displeji sa zobrazuje **S** (4).

- Stlačte a podržte tlačidlo  (B) opakovane na cca 3 sekundy, aby sa ukončil proces manuálneho vyhľadávania.

Poznámka – Časové pásmo

- Signál DCF môže byť prijímaný ďalekosiahlo, avšak vždy zodpovedá SEČ, ktorý platí v Nemecku. Upozorňujeme, že je potrebné zohľadniť časový posun v krajinách v inom časovom pásme.
- Ak ste v Moskve, tam je o 3 hodiny viac, ako v Nemecku. Pri časovom pásme preto nastavte +3. Hodiny sa potom vždy po prijatí signálu DCF, resp. v súvislosti s manuálne nastaveným časom, automaticky posunú o 3 hodiny.

8. (Manuálne) nastavenia

- Stlačte a podržte tlačidlo  (A) na cca 3 sekundy, aby sa postupne vykonali nasledovné nastavenia:
 - Rok
 - Mesiac
 - Deň
 - Jazyk
 - Časové pásmo
 - Hodina
 - Minúta
 - Signál DCF ON/OFF
- Jednotlivé hodnoty vyberiete stlačením tlačidla  (C) alebo tlačidla  (D) a každú voľbu potvrdíte stlačením tlačidla  (A).
- Priamo stlačte tlačidlo  (A), aby sa zobrazená nastavená hodnota prevzala a preskočila.
- Ak do 20 sekúnd nedáte žiadne zadanie, režim nastavenia sa automaticky ukončí.

Poznámka – Deaktivácia režimu rádia

- Režim rádia môžete úplne vypnúť. Aby ste režim rádia deaktivovali, vyberte v režime nastavenia možnosť "OFF".
- Nastavte čas a dátum, ako je to opísané v kapitole 6.2. Manuálne nastavenie.
- Ak chcete režim rádia znovu aktivovať, vyberte v režime nastavenia možnosť "ON".
- Na displeji sa objaví symbol rádia (3) a hodiny znova hľadajú rádiový signál.

Poznámka – Deň v týždni

Na zobrazenie dňa v týždni môžete zvoliť jazyky nemčina (GER), angličtina (ENG), francúzština (FRE), taliančina (ITA), španielčina (SPA), holandčina (DUT) alebo dánčina (DAN).

9. Celsius / Fahrenheit

Stlačením tlačidla  (D) môžete meniť zobrazenie teploty medzi °C a °F.

Poznámka – Formát 12/24 hodín

Po prijatí rádiového signálu sa čas zobrazuje v 24-hodinovom formáte. Stlačením tlačidla  (C) prepínate medzi zobrazením času medzi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátom. V 12-hodinovom formáte sa na displeji zobrazuje buď AM alebo PM.

10. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

11. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytne záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

12. Technické údaje

Digitálne rádiové nástenné hodiny	
Napájací zdroj	1,5 V 4 x AA batéria
Merací rozsah teploty	0 °C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Merací rozsah vlhkosti vzduchu	20 % – 95 %

13. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186352] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
www.hama.com -> 00186352 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásmo	77,5 kHz
-----------------------------------	----------

1. Elementos de comando e indicações

1. Hora
 2. Símbolo de pilha
 3. Símbolo de receção de rádio
 4. Hora de verão
 5. Dia
 6. Mês
 7. Dia da semana
 8. Temperatura ambiente
 9. Humidade ambiente
- A. Botão 
= Regulações/confirmação da regulação feita
- B. Botão 
= Ativar/desativar a receção de sinal de rádio manual
- C. Botão 
= Aumentar o valor regulado/mudar o modo de exibição
- D. Botão 
= Diminuir o valor regulado/alternar entre °C e °F
- E. Compartimento da pilha
- F. Pé
- G. Reentrância para montagem na parede

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

2. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

3. Conteúdo da embalagem

- Rádio relógio digital de parede "Jumbo"
- 4 pilhas AA
- este manual de instruções

4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Tal como qualquer outro aparelho elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos aparelhos eletrónicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

5. Colocação em funcionamento

5.1. Colocação da pilha

Abra a tampa do compartimento da pilha (E), remova o elemento de interrupção do contacto e volte a fechar a tampa do compartimento da pilha (E). O relógio está pronto a trabalhar.

5.2. Trocar a pilha

- Retire a pilha gasta e elimine-a devidamente. Coloque uma
- pilha (AA) nova no compartimento. Ao fazê-lo, certifique-se de que coloca a pilha com a polaridade correcta, de acordo com o desenho no compartimento da pilha (E).

5.3. Carga da bateria baixa

- Quando o símbolo da pilha  (2) é apresentado no mostrador do relógio de parede, isso significa que a carga da pilha está muito baixa. Substitua imediatamente as pilhas.

6. Instalação

Aviso – Instruções de montagem



- Antes da montagem, verifique se a parede está apta a suportar o peso do aparelho e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existam cabos elétricos, canos de água, tubos de gás ou outras tubagens.
- Adquirir o material de fixação adequado no comércio da especialidade.
- Não monte o produto em locais sob os quais possam ficar pessoas.
- A reentrância (G) na parte de trás do aparelho permite montar o relógio de parede numa parede.
- Em alternativa, use o pé (F) para colocar o relógio de parede sobre uma superfície plana.

7. Operação

Nota – Introdução dos valores



Mantenha premidos os  botões (C) ou  (D), para poder seleccionar mais rapidamente os valores.

7.1 Regulação automática com base no sinal DCF

- Depois de a pilha ser colocada, o relógio começa automaticamente à procura de um sinal DCF. Durante a procura, o símbolo de receção de rádio (3) fica a piscar.

Indicação	Procura de sinal DCF
 Indicação a piscar	Ativa
 Indicação permanente	Com êxito – está a ser recebido sinal
Nenhuma indicação	Inativa

- Se não for repetidamente recebido qualquer sinal, mantenha o botão  (B) premido durante cerca de 3 segundos, para iniciar a procura manual do sinal DCF. O símbolo de receção de rádio (3) começa a piscar.

Nota

Não se esqueça de que aparelhos eletrônicos televisores, PC, etc., podem prejudicar a receção. A zona de interferência desses aparelhos pode estender-se até 2 metros

Nota – Acerto da hora

- Se nos primeiros minutos da primeira configuração não for detetado qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de receção de rádio apaga-se.
- Em caso de interferências na receção, recomendamos que não mexa no relógio durante a noite, já que, normalmente, as interferências são menores durante esse período.
- Entretanto, pode mudar o aparelho de local e iniciar uma procura manual de sinal de rádio DCF noutra local ou acertar manualmente a hora e a data.
- O relógio continua a procurar automaticamente pelo sinal de rádio DCF. Quando for recebido um sinal, a hora e a data acertadas manualmente são substituídas.

Nota – Hora de verão

- A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver em vigor, é apresentada no mostrador a indicação **S** (4).

- Mantenha o botão  (B) premido durante cerca de 3 segundos para terminar a procura manual.

Nota – Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido em todo o mundo, mas corresponde sempre à hora CET, em vigor na Alemanha. Assim, quando estiver em países com outro fuso horário, não se esqueça de ter em atenção a diferença horária.
- Se se encontrar em Moscovo, são 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Assim, no fuso horário tem de regular +3. Desta forma, seja depois de receber o sinal DCF, seja se a hora tiver sido acertada manualmente, o relógio acrescenta automaticamente 3 horas à hora recebida/acertada.

8. Definições (manuais)

- Mantenha o botão  (A) premido durante cerca de 3 segundos para acertar sequencialmente os seguintes dados:
 - Ano
 - Mês
 - Dia
 - Idioma
 - Fuso horário
 - Hora
 - Minuto
 - Sinal DCF ON/OFF (ativado/desativado)
- Para seleccionar os valores individuais, mantenha premido o botão  (C) ou o botão  (D) e prima o botão  (A) para confirmar cada seleção.
- Prima diretamente o botão  (A) para assumir o valor acertado e para o saltar.
- Se não for introduzido qualquer valor durante 20 segundos, o aparelho sai automaticamente do modo de regulação.

Nota – Desativar o modo de rádio

- Pode desativar completamente o modo de rádio. No modo de regulação seleccione “OFF” (desativado) para desativar o modo de rádio.
- Proceda ao acerto da data e da hora como explicado em 6.2. Definições manuais.
- No modo de regulação seleccione “ON” (ativado) para voltar a ativar o modo de rádio.
- No mostrador é apresentado o símbolo de receção de rádio (3) e o relógio volta a procurar o sinal de rádio.

Nota – Dia da semana

Pode optar pela indicação do dia da semana nos seguintes idiomas: alemão (GER), inglês (ENG), francês (FRE), italiano (ITA), espanhol (SPA), holandês (DUT) ou dinamarquês (DAN).

9. Celsius/Fahrenheit

Prima o botão (D)  para alternar entre a indicação da temperatura em °C ou em °F.

Nota – 12/24 - Formato da hora

Depois de recebido o sinal de rádio a hora é apresentada no formato de 24 horas. Prima o botão  (C) para alternar entre a indicação da hora nos formatos de 12 horas ou de 24 horas. No formato de 12 horas é apresentada a indicação AM ou PM.

10. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

11. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

12. Especificações técnicas

Rádio relógio digital de parede

Alimentação de energia	1,5 V 4 pilhas AA
Amplitude de medição da temperatura	0° C – +50° C/32° F – 122° F
Amplitude de medição da humidade ambiente	20 % - 95 %

13. Declaração de conformidade

 A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00186352] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com->00186352->Downloads.

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

1. Manöverelement och indikeringar

1. Tid
 2. Batteridrift
 3. Radiosymbol
 4. Sommartid
 5. Dag
 6. Månad
 7. Veckodag
 8. Rumstemperatur
 9. Luftfuktighet
- A. -knapp
= Inställningar/bekräfta inställningsvärdet
- B. -knapp
= Aktivera/aktivera manuell radiosignalmottagning
- C. -knapp
= Öka det aktuella inställningsvärdet/växla visningsläge
- D. -knapp
= Minska det aktuella inställningsvärdet/växla mellan °C och °F
- E. Batterifacket
- F. Ställfot
- G. Håll för väggmontering

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

2. Förklaring av varningssymboler och information

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att riktiga uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

3. Förpackningens innehåll

- Digital radioväggklocka Jumbo
- 4 AA-batterier
- Denna bruksanvisning

4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och TV-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.

Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontaktarna och motkontaktarna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

5. Komma igång

5.1. Sätta in batteri

Öppna luckan till batterifacket (E), ta bort kontaktisolatorn och stäng luckan till batterifacket (E) igen. Klockan är klar att användas.

5.2. Byta batteri

- Ta ur det använda batteriet och lämna det till avfallshantering. Sätt i ett nytt batteri (AA). Se till att polariteten blir riktig enligt märkningen i batterifacket (E).

5.3. Låg batterikapacitet

- När batterisymbolen (Z) på klockans display visas är kapaciteten mycket låg. Byt omedelbart batteri.

6. Montering

Varning – monteringsanvisning



- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln!
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- Du kan montera väggklockan på väggen i hålen på baksidan (G).
- Alternativt kan du ställa väggklockan på ett jämnt underlag på ställfoten (F).

7. Användning

Hänvisning – inmatning



Håll -knappen (C) eller -knappen (D) intryckt för att välja värdena snabbare.

7.1 Automatisk inställning via DCF-signal

- När du har satt i batteriet börjar klockan automatiskt söka efter en DCF-signal. Under sökningen blinkar radiosignalen (3).

Indikering	Sökning efter DCF-signal
Blinkande indikering	Aktiv
Fast indikering	Lyckades – signalen tas emot
Ingen indikering	Inaktiv

- Om ingen signal tas emot upprepade gånger håller du -knappen (B) intryckt i ca 3 sekunder för att starta manuell sökning efter DCF-signalen. Radiosymbolen (3) börjar blinka.

Hänvisning

Tänk på att elektronisk utrustning som TV, dator m.m. kan störa mottagningen. Störningsavståndet för sådan utrustning kan vara upp till två meter.

Hänvisning – tidsinställning

- Sökningen avslutas om ingen DCF-radiosignal tas emot under den första minuten efter första idrifttagningen. Radiosymbolen slöcknar.
- Vid störningar i mottagningen rekommenderar vi att du låter klockan stå över natten, eftersom störningarna normalt är lägre då.
- Under tiden kan du starta manuell sökning efter DCF-radiosignalen från någon annan plats eller ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-radiosignalen varje dag. När signalen kan tas emot skrivs manuellt inställd tid och datum över.

Hänvisning – sommartid

- Klockan ställer automatiskt om till sommartid. När sommartiden är aktiv visas **S** (4) på displayen.

- Håll -knappen (B) intryckt i ca 3 sekunder igen för att avsluta den manuella sökningen.

Hänvisning – tidszon

- DCF-signalen kan tas emot på långt håll men motsvarar alltid CET (centraleuropeisk tid) som gäller i Sverige. Tänk på att det innebär en tidsförskjutning i länder med annan tidszon.
- I Moskva är det 3 timmar senare än i Sverige. Ställ i så fall in tidszonen +3. Klockan ställer då automatiskt in sig 3 timmar senare relativt den manuellt inställda tiden när den tar emot DCF-signalen.

8. (Manuella) inställningar

- Håll -knappen (A) intryckt i ca 3 sekunder för att göra följande inställningar:
 - År
 - Månad
 - Dag
 - Språk
 - Tidszon
 - Timme
 - Minut
 - DCF-signal TILL/FRÅN
- Tryck på -knappen (C) eller -knappen (D) för att välja de enskilda värdena och bekräfta valet med -knappen (A).
- Tryck direkt på -knappen (A) för att bekräfta och hoppa över det visade inställningsvärdet.
- Om du inte gör någonting efter 20 sekunder lämnas inställningsläget automatiskt.

Hänvisning – avaktivering av radioläge

- Du kan stänga av radioläget helt och hållet. Gå till inställningsläget och välj OFF för att avaktivera radioläget.
- Ställ in tid och datum manuellt enligt beskrivningen i 6.2.
- Gå till inställningsläget och välj ON för att aktivera radioläget igen.
- Radiosymbolen (3) visas på displayen och klockan söker efter radiosignalen.

Hänvisning – veckodag

För visning av veckodag kan du välja mellan språken tyska (GER), engelska (ENG), franska (FRE), italienska (ITA), spanska (SPA), holländska (DUT) och danska (DAN).

9. Celsius/Fahrenheit

Tryck på -knappen (D) för att växla temperaturvisningen mellan °C och °F.

Hänvisning – tidsformat 12/24 timmar

Tiden visas i 24-timmersformat när radiosignalen tagits emot. Tryck på -knappen (C) för att växla mellan 12-timmersformat och 24-timmersformat. I 12-timmersformat visas antingen AM eller PM på displayen.

10. Service och skötsel

- Använd bara en luddfibr, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

11. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

12. Tekniska data

Digital radioklocka	
Strömförsörjning	1,5 V 4 AA-batterier
Mätområde temperatur	0 °C till +50 °C/32 °F till 122 °F
Mätområde luftfuktighet	20–95 %

13. Försäkringen om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186352] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hama.com->00186352->Downloads.

Frekvensband	77,5 kHz
--------------	----------

1. Элементы управления и индикаторы

1. Время
 2. Символ батарейки
 3. Символ радио
 4. Летнее время
 5. День
 6. Месяц
 7. День недели
 8. Температура в помещении
 9. Влажность воздуха в помещении
- A. Кнопка 
= установка/подтверждение установочного значения
- B. Кнопка 
= включение/отключение ручного приема радиосигнала
- C. Кнопка 
= увеличение текущего установочного значения/переключение режима отображения
- D. Кнопка 
= уменьшение текущего установочного значения/переключение между °C и °F
- E. Отсек для элементов питания
- F. Подставка
- G. Углубление для крепления на стену

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Naim!
Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания.
Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

2. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

3. Комплект поставки

- Цифровые радиоуправляемые настенные часы Jumbo
- 4 элемента питания AA
- Данное руководство по эксплуатации

4. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т. д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.

Внимание. Батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалить из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

5. Ввод в эксплуатацию

5.1. Установка элементов питания

Откройте крышку отсека для элементов питания (E), удалите размыкатель контакта и снова закройте крышку отсека для элементов питания (E). Часы готовы к работе.

5.2. Замена элементов питания

- При необходимости извлеките и утилизируйте использованный элемент питания. Вставьте новый
- элемент питания (AA). Соблюдайте правильную полярность согласно маркировке в отсеке для элементов питания (E).

5.3. Низкий уровень заряда

- Как только на дисплее настенных часов появится символ батарейки  (2), ресурс элемента питания почти исчерпан. Незамедлительно замените элемент питания.

6. Монтаж

Предупреждение — указание по монтажу

- Убедитесь, что стена подходит для монтажа и выдержит вес прибора. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Приобретите в специализированном магазине подходящий крепежный материал!
- Запрещается производить монтаж в тех местах, где могут находиться люди.
- Настенные часы можно закрепить на стене, используя паз с обратной стороны (G).
- Также можно повесить настенные часы на подставку (F) и установить на плоской поверхности.

7. Режим работы

Указание — ввод

Удерживайте кнопку  (C) или кнопку  (D) нажатой, чтобы быстрее устанавливать значения.

7.1. Автоматическая настройка по сигналу DCF

- После установки элемента питания часы автоматически начинают поиск сигнала DCF. Во время поиска мигает символ радио (3).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 Мигающая индикация	Активна
 Длительная индикация	Успешно — сигнал принимается
Нет индикации	Неактивно

- Вновь не принимается сигнал, нажмите и удерживайте кнопку  (B) прилб. 3 секунды, чтобы запустить процесс ручного поиска сигнала DCF. Начинает мигать символ радио (3).

Примечание

Учитывайте, что электронные приборы, такие как телевизор, ПК, и т. п. могут мешать приему сигнала. Радиус помех таких приборов может достигать двух метров.

Указание — установка времени

- Если в течение первых минут во время первоначальной настройки радиосигнала DCF не принимается, поиск прекращается. Символ радио гаснет.
- В случае возникновения помех при приеме рекомендуется оставить часы на ночь, так как в это время помехи обычно меньше.
- В то же время вы можете начать ручной поиск радиосигнала DCF в другом месте размещения или произвести ручную настройку времени и даты.
- Часы ежедневно производят автоматический непрерывный поиск радиосигнала DCF. При успешном приеме сигнала установленные вручную время и дата изменяются.

Указание — летнее время

- Показание часов автоматически устанавливается на летнее время. До тех пор, пока действует летнее время, на дисплее будет отображаться S (4).
- Вновь нажмите и удерживайте кнопку  (B) в течение прилб. 3 секунд для прекращения ручного поиска.

Указание — временная зона

- Сигнал DCF может приниматься на дальнем расстоянии, однако он всегда соответствует средневропейскому времени, которое действует в Германии. Примите во внимание, что в странах с другими часовыми поясами необходимо учитывать разницу во времени.
- Разница по времени между Москвой и Германией составляет 3 часа. Поэтому установите для часового пояса +3. В этом случае часы после приема сигнала DCF или по отношению к установленному вручную времени всегда будут автоматически прибавлять 3 часа.

8. (Ручная) настройка

- Нажмите и удерживайте кнопку  (A) прилб. в течение 3 секунд, чтобы последовательно настроить следующие данные:
 - Год
 - Месяц
 - День
 - Язык
 - Часовой пояс
 - Часы
 - Минуты
 - Сигнал DCF ON/OFF
- Для выбора отдельных значений нажмите кнопку  (C) или кнопку  (D) и подтвердите соответствующий выбор кнопкой  (A).
- Сразу нажмите кнопку  (A), чтобы принять и пропустить отображаемое установочное значение.
- Если в течение 20 секунд ввод не производится, режим настройки автоматически отключается.

Указание — отключение беспроводного режима

- Вы можете полностью отключить режим радиоприема. В режиме настройки выберите OFF, чтобы отключить беспроводной режим.
- Установите время и дату, как описано в пункте 6.2. "Ручная настройка".
- В режиме настройки выберите ON, чтобы вновь включить беспроводной режим.
- На дисплее появится символ радио (3) и часы вновь будут искать радиосигнал.

Указание — день недели

Для отображения дней недели вы можете использовать языки немецкий (GER), английский (ENG), французский (FRE), итальянский (ITA), испанский (SPA), голландский (DUT) или датский (DAN).

9. Цельсий/Фаренгейт

Нажмите на кнопку  (D), чтобы изменить индикацию температуры с °C на °F.

Указание — формат отображения времени 12/24

После приема радиосигнала время отображается в 24-часовом формате. Нажмите на кнопку  (C), чтобы переключиться с 12-часового на 24-часовой формат отображения времени. В 12-часовом формате на дисплее отображается AM или PM.

10. Техническое обслуживание и уход

- Чистите изделие только с помощью безворсовой, слегка влажной салфетки, не используйте агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.

11. Освобождение от ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

12. Технические данные

Цифровые настенные радиочасы

Электропитание	1,5 В 4 элемента питания AA
Диапазон измерения температуры	от 0 до +50 °C/от 32 до 122 °F
Диапазон измерения влажности воздуха	20% – 95%

13. Сертификат соответствия

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186352] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com->00186352->Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 кГц
---------------------------	----------

1. Елементи за управление и индикатори

1. Време
 2. Символ „Батерия“
 3. Символ „Радио“
 4. Лятно време
 5. Ден
 6. Месец
 7. Ден от седмицата
 8. Температура в помещението
 9. Влажност на въздуха в помещението
- A. Бутон  = настройка/потвърждение на стойността на настройката
- B. Бутон  = активиране/деактивиране ръчно приемане на радиосигнал
- C. Бутон  = увеличаване на актуалната стойност за настройка/смяна режим на индикация
- D. Бутон  = намаляване на актуалната стойност на настройката/превключване между °C и °F
- E. Отделение за батериите
- F. Опорен крак
- G. Изрез за стенен монтаж

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

2. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

3. Съдържание на опаковката

- Дигитален стенен радиочасовник „Jumbo“
- 4 батерии AA
- това ръководство за експлоатация

4. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т.н. Електронните уреди и рамките на прозоричите нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив – Батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и на срещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите нагъско.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гънати или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).

5. Пускане в действие

5.1. Поставяне на батериите

Отворете капачето на отделението за батерии (E), извадете контактния прекъсвач и отново затворете капачето на отделението за батерии (E). Часовникът е готов за работа.

5.2. Смяна на батерия

- Извадете и изхвърлете при необходимост изтощената батерия. Поставете нова
- батерия (AA). Внимавайте за правилното поставяне на полюсите в съответствие със схемата в отделението за батерии (E).

5.3. Изтощена батерия

- Когато символът „батерия“  (2) се покаже върху дисплея на стенния часовник, тя е изтощена. Сменете веднага батериите.

6. Монтаж

Предупреждение – указание за монтаж



- Преди монтажа проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водопроводи, газопроводи или други тръбопроводи.
- Осигурете подходящи крепежни материали от специализиран магазин!
- Не монтирайте продукта на места, под които е възможно да има хора.
- Можете да монтирате стенния часовник на стена с помощта на изреза на гърба (G).
- Алтернативно, разположете стенния часовник върху равна повърхност с помощта на опорния крак (F).

7. Режим на работа



Указание – въвеждане

Задържете натиснат бутон  (C) или бутон  (D), за да можете да изберете по-бързо стойностите.

7.1 Автоматична настройка по DCF сигнал

- След поставяне на батерията часовникът започва автоматично търсене на DCF сигнал. По време на търсенето мига символът „Радио“ (3).

Индикация	Търсене на DCF сигнал
Мигаща индикация	Активен
Постоянна индикация	Успешно – приема се сигнал
Няма индикация	Неактивен

- Ако отново не се приема сигнал, натиснете и задръжте бутон  (B) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF сигнал. Символът „Радио“ (3) започва да мига.

Указание

Обърнете внимание, че електронните устройства, като телевизори, компютри и т.н., могат да предизвикат смущения в приемането. Зоната на смущение на такива устройства може да бъде до два метра.

Указание – сверяване на времето

- Ако в рамките на първите минути на първоначалната настройка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето спира. Символът „Радио“ изгасва.
- При смущения в приемането се препоръчва часовникът да се остави през нощта, тъй като по правило тогава смущаващите сигнали са по-малко.
- През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да настроите ръчно часа и датата.
- Часовникът продължава да търси автоматично DCF радиосигнал през деня. При успешно приемане на сигнал ръчно настроените час и дата се актуализират.

Указание – лятно време

- Времето се пренастройва автоматично на лятно време. Докато лятното време е активно, на дисплея се показва  (4).
- Натиснете и задръжте отново бутон  (B) за около 3 секунди, за да спрете ръчния процес на търсене.

Указание – часова зона

- DCF символът може да бъде приет на различни места, но съответства винаги на Централноевропейско стандартно време, което се използва в Германия. Обърнете внимание, че в държавите с други часови зони има изместване на времето.
- Ако се намирате в Москва, там времето е с 3 часа по-късно, отколкото в Германия. По тази причина настройте за часовата зона +3. В този случай часовникът се пренастройва автоматично 3 часа повече след приемане на DCF сигнала, респективно спрямо ръчно настроеното време.

8. (Ръчни) настройки

- Натиснете и задръжте бутон  (A) за около 3 секунди, за да направите следващите настройки:
- Година
- Месец
- Ден
- Език
- Часова зона
- Час
- Минута
- DCF сигнал ON/OFF
- За избиране на отделните стойности натиснете бутон  (C) или бутон  (D) и потвърдете съответния избор с натискане на бутон  (A).
- Натиснете направо бутон  (A), за да приемете и прескочите настроената стойност.
- Ако за 20 секунди няма въвеждане, режимът за настройка автоматично се напуска.

Указание – дезактивиране на режим „Радио“

- Можете да изключите напълно режим „Радио“. В режим за настройка изберете OFF, за да дезактивирате режима „Радио“.
- Настройте времето и датата, както е описано в 6.2 Ръчно настройване.
- В режим за настройка изберете ON, за да активирате отново режима „Радио“.
- На дисплея се показва символът „Радио“ (3) и часовникът отново търси радиосигнал.

Указание – ден от седмицата

За показването на деня от седмицата можете да изберете от следните езици: немски (GER), английски (ENG), френски (FRE), италиански (ITA), испански (SPA), нидерландски (DUT) или датски (DAN).

9. Целзий/Фаренхайт

Натиснете бутон  (D), за да превключите показването на температурата между °C и °F.

Указание – 12/24-часов формат

Времето след приемането на радиосигнала се показва в 24-часов формат. Натиснете бутон  (C), за да превключите индикацията между 12-часов и 24-часов формат. При 12-часов формат на дисплея се показва AM или PM.

10. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

11. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

12. Технически данни

Дигитален стенен радиочасовник

Електрозахранване	1,5 V 4 x AA батерии
Диапазон на измерване на температурата	0° C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Диапазон на измерване на влажност на въздуха	20% – 95%

13. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00186352] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com->00186352->Downloads.

Честотна лента/честотни ленти	77,5 kHz
-------------------------------	----------

1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Ώρα
 2. Σύμβολο μπαταρίας
 3. Σύμβολο ραδιοσυχντήτων
 4. Θερμική ώρα
 5. Ημέρα
 6. Μήνας
 7. Ημέρα της εβδομάδας
 8. Θερμοκρασία δωματίου
 9. Υγρασία αέρα
- A. Πλήκτρο 
= ρυθμίσεις/επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης
- B. Πλήκτρο 
= ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της μη αυτόματης λήψης ραδιοσήματος
- C. Πλήκτρο 
= αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης/εναλλαγή της λειτουργίας οθόνης
- D. Πλήκτρο 
= μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης/εναλλαγή μεταξύ °C και °F
- E. Θήκη μπαταριών
- F. Πόδι στήριξης
- G. Υποδοχή για συναρμολόγηση στον τοίχο

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Ham! Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το χειριρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσατε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το χειριρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

2. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Επισμαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Επισμαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

3. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ψηφιακό επιτοίχιο ραδιοελεγχόμενο ρολόι «Jumbo»
- 4 μπαταρίες AA
- το παρόν χειριρίδιο οδηγιών

4. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κ.λπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην βροιάνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην υπερθερμάτε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πιεάζετε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).

5. Θέση σε λειτουργία

5.1. Τοποθέτηση μπαταρίας

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (E), απομακρύνετε τον διακόπτη κυκλώματος και κλείστε ξανά το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (E). Το ρολόι είναι έτοιμο για χρήση.

5.2. Αλλαγή μπαταρίας

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες, εάν χρειάζεται. Τοποθετήστε μια καινούρια
- μπαταρία (AA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα της θήκης μπαταριών (E).

5.3. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

- Όταν εμφανιστεί το σύμβολο της μπαταρίας  (2) στην οθόνη του ρολογιού τοίχου, σημαίνει ότι η στάθμη της είναι πολύ χαμηλή. Αντικαταστήστε άμεσα τις μπαταρίες.

6. Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση – Υπόδειξη για τη συναρμολόγηση



- Πριν από την τοποθέτηση, ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγού.
- Προμηθευτείτε κατάλληλα υλικά στερέωσης από ειδικό κατάστημα!
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μπορείτε να συναρμολογήσετε το επιτοίχιο ρολόι στον τοίχο, από την υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά (G).
- Εναλλακτικά, τοποθετήστε το επιτοίχιο ρολόι με το πόδι στήριξης (F) σε μια λεία επιφάνεια.

7. Λειτουργία

Υπόδειξη – Καταχώριση



Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  (C) ή το πλήκτρο  (D) για να μπορείτε να επιλέξετε πιο γρήγορα τις τιμές.

7.1 Αυτόματη ρύθμιση μετά το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας, το ρολόι αναζητά αυτόματα το σήμα DCF. Κατά τη διαδικασία αναζήτησης, αναβοσβήνει το σύμβολο ραδιοσυχντήτων (3).

Ένδειξη	Αναζήτηση για σήμα DCF
 Ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργό
 Ένδειξη αναμμένη σταθερά	Επιτυχής διαδικασία – Λαμβάνεται σήμα
Καμία ένδειξη	Ανενεργό

- Εάν δεν λαμβάνεται σήμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  (B) για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε τη μη αυτόματη αναζήτηση για σήμα DCF. Αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο ραδιοσυχνότητας (3).

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι ηλεκτρονικές συσκευές, όπως τηλεοράσεις, υπολογιστές κ.τ.λ., ενδέχεται να επηρεάσουν τη λήψη σήματος. Η εμπειρία παρεμβολών αυτών των συσκευών μπορεί να φτάσει τα δύο μέτρα.



Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας

- Εάν δεν ληφθεί κανένα σήμα DCF εντός των πρώτων λεπτών κατά την πρώτη ρύθμιση, η αναζήτηση τερματίζεται. Το σύμβολο ραδιοσυχνότητας σβήνει.
- Εάν υπάρχουν παρεμβολές στη λήψη σήματος, συσταται να αφήσετε το ρολοί κατά τη διάρκεια της νύχτας, καθώς τότε μειώνονται συνήθως τα σήματα παρεμβολών.
- Στο μεταξύ, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μη αυτόματη αναζήτηση για ραδιοσήμα DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να ρυθμίσετε μη αυτόματα την ώρα και την ημερομηνία.
- Το ρολοί θα συνεχίσει να αναζητά αυτόματα ραδιοσήμα DCF σε καθημερινή βάση. Κατά την επιτυχή λήψη σήματος, η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν μη αυτόματα αντικαθίστανται.



Υπόδειξη – Θερινή ώρα

- Το ρολοί ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **S** (4).



- Πατήστε και κρατήστε ξανά πατημένο το πλήκτρο  (B) για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να τερματίσετε τη μη αυτόματη αναζήτηση.

Υπόδειξη – Ζώνη ώρας

- Η λήψη του σήματος DCF συνεχίζει, αλλά αντιστοιχεί πάντα στην Ωρα Κεντρικής Ευρώπης που ισχύει στη Γερμανία. Γι' αυτό, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τη διαφορά ώρας σε χώρες με διαφορετικές ζώνες ώρας.
- Η Μόσχα, για παράδειγμα, βρίσκεται 3 ώρες μπροστά. Εάν βρίσκεστε εκεί, θα πρέπει να ρυθμίσετε τη ζώνη ώρας +3. Στη συνέχεια, το ρολοί θα ρυθμίζεται πάντα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή σύμφωνα με τη μη χειροκίνητη επιλογή της ώρας, αυτόματα 3 ώρες αργότερα.



8. (Μη αυτόματες) ρυθμίσεις

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  (A) για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να κάνετε τις εξής ρυθμίσεις διαδοχικά:
- Ετος
- Μήνας
- Ημέρα
- Γλώσσα
- Ζώνη ώρας
- Όρα
- Λεπτό
- Σήμα DCF ON/OFF
- Για να επιλέξετε τις μεμονωμένες τιμές, πατήστε το πλήκτρο  (C) ή το πλήκτρο  (D) και επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή, πατώντας το πλήκτρο  (A).
- Πατήστε κατευθείαν το πλήκτρο  (A), για να ανακαλέσετε και να παρακάμψετε την τιμή ρύθμισης που εμφανίζεται.
- Εάν μέσα σε 20 δευτερόλεπτα δεν γίνει καμία καταχώριση, τότε η λειτουργία ρύθμισης σταματά αυτόματα.

Υπόδειξη – Απενεργοποίηση της λειτουργίας ραδιοσυχνοτήτων

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε εντελώς τη λειτουργία ραδιοσυχνοτήτων. Στη λειτουργία ρύθμισης, επιλέξτε OFF, για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ραδιοσυχνοτήτων.



Υπόδειξη – Απενεργοποίηση της λειτουργίας ραδιοσυχνοτήτων

- Ρυθμίστε την ώρα και την ημερομηνία, όπως περιγράφεται στην ενότητα 6.2 Μη αυτόματη ρύθμιση.
- Στη λειτουργία ρύθμισης, επιλέξτε ON, για να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία ραδιοσυχνοτήτων.
- Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο ραδιοσυχνοτήτων (3) και το ρολοί αναζητά ξανά το σήμα ραδιοσυχνοτήτων.



Υπόδειξη – Ημέρα της εβδομάδας

Για την ένδειξη της ημέρας της εβδομάδας, μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε Γερμανικά (GER), Αγγλικά (ENG), Γαλλικά (FRE), Ιταλικά (ITA), Ισπανικά (SPA), Ολλανδικά (DUT) ή Δανικά (DAN).



9. Κελσίου/Φαρενάιτ

Πατήστε το πλήκτρο  (D), για να κάνετε εναλλαγή μεταξύ °C και °F στην ένδειξη θερμοκρασίας.

Υπόδειξη – Μορφή ώρας 12/24

Η ώρα εμφανίζεται σε 24-ωρη μορφή, μετά τη λήψη του ραδιοσήματος. Πατήστε το πλήκτρο  (C), για να αλλάξετε μεταξύ της 12-ωρης και της 24-ωρης ένδειξης ώρας. Στη 12-ωρη μορφή ώρας, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη AM ή PM.



10. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

11. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση των εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

12. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ψηφιακό επιτοιχίο ρολοί	
Παροχή ρεύματος	1,5 V 4 x μπαταρία AA
Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας	0 °C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Εύρος μέτρησης υγρασίας αέρα	20% – 95%

13. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186352] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: www.hama.com -> 00186352 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	77,5 kHz
----------------------------------	----------



1. Käyttöelementit ja näytöt

1. Kellonaika
2. Paristomerkki
3. Radiomerkki
4. Kesäaika
5. Päivä
6. Kuukausi
7. Viikonpäivä
8. Huonelämpötila
9. Huoneilman kosteus

A. -painike

= asetusarvon asetus/vahvistus

B. -painike

= radiosignaalin manuaalisen vastaanoton aktivoiminen/deaktivoiminen

C. -painike

= nykyisen asetusarvon suurentaminen / näyttötilan vaihtaminen

D. -painike

= nykyisen asetusarvon pienentäminen / vaihtaminen °C- ja °F-asteiden

välillä

E. Paristokotelo

F. Jalusta

G. Aukko seinään asennusta varten

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

2. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

3. Pakkauksen sisältö

- "Jumbo"- digitaalinen radio-ohjattu seinäkello
- 4 AA-paristoa
- Käyttöohje

4. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).

5. Käyttöönotto

5.1. Pariston sisäänasettaminen

Avaa paristokotelon (E) kansi, poista eristysliuska ja sulje paristokotelon (E) kansi. Kello on käyttövalmis.

5.2. Pariston vaihtaminen

- Poista ja hävitä tarvittaessa käytetty paristo. Aseta uusi
- paristo (AA) sisään. Huomioi oikea napaisuus, joka on merkitty paristokoteloon (E).

5.3. Pariston alhainen varaustaso

- Kun paristomerkki (2) näkyy seinäkellon näytössä, varaustaso on liian alhainen. Vaihda paristot välittömästi uusiin.

6. Asennus

Varoitus – asennusohje



- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Hanki sopivat kiinnitystarvikkeet erikoisliikkeestä!
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Seinäkello voidaan asentaa seinään takaosassa olevan aukon (G) avulla.
- Vaihdohteisesti seinäkello voidaan asettaa tasolle jalustan (F) avulla.

7. Käyttö

Ohje – syöttö



Pida -painiketta (C) tai -painiketta (D) alaspainettuna, jotta arvot voidaan valita nopeammin.

7.1 Automaattinen asetus DCF-signaalin mukaan

- Kun paristo on asetettu sisään, kello aloittaa automaattisesti DCF-signaalin haun. Haun aikana radiomerkki (3) vilkkuu.

Näyttö	DCF-signaalin haku
 Vilkkuva merkki	Aktiivinen
 Pysyvä merkki	Haku onnistui – signaalia vastaanotetaan
Ei merkkiä	Ei aktiivinen

- Jos signaalia ei löydy toistamiseen, pidä -painiketta (B) n. 3 sekuntia alaspainettuna, jolloin DCF-signaalin manuaalinen haku käynnistyy. Radiomerkki (3) alkaa vilkkumaan.

Ohje

Huomioi, että elektroniset laitteet, kuten televisio, tietokone jne., voivat häiritä vastaanottoa. Näiden laitteiden häiriöalue voi ulottua kahden metrin päähän.

Ohje – kellonajan asetus

- Jos DCF-signaalia ei vastaanoteta ensimmäisten minuuttien aikana asetuksia tehtäessä, signaalin haku päättyy. Radiomerkki sammuu.
- Jos vastaanotossa esiintyy häiriöitä, kello tulee jättää paikalleen yön ajaksi, sillä yöllä häiriösignaali eivät yleensä ole niin voimakkaita.
- Tänä aikana DCF-signaalia voidaan hakea manuaalisesti toisessa sijaintipaikassa tai kellonaika ja päivämäärä voidaan asettaa manuaalisesti.
- Kello hakee automaattisesti DCF-signaalia päivittäin. Kun signaalin vastaanotto onnistuu, manuaalisesti asetettu kellonaika ja päivämäärä korvataan vastaanotetuilla arvoilla.

Ohje – kesäaika

- Kellonaika siirtyy automaattisesti kesäaikaan. Kesäajan ollessa aktiivinen näytössä näkyy **S** (4).
- Lopeta manuaalinen haku pitämällä -painiketta (B) n. 3 sekunnin ajan alaspainettuna.

Ohje – aikavyöhyke

- DCF-signaali voidaan vastaanottaa laajalta alueelta, aikavyöhyke vastaa kuitenkin aina Keski-Euroopan aikaa (MEZ), joka on voimassa Saksassa. Huomioi siksi aikaero maassa, joka sijaitsee jollakin toisella aikavyöhykkeellä.
- Jos olet Moskovassa, siellä kello on jo 3 tuntia Saksan aikaa edellä. Aseta silloin aikavyöhykkeeksi +3. Kello asetuu sitten aina DCF-signaalia vastaanottaessaan tai manuaalisesti asetetun kellonajan mukaan automaattisesti 3 tuntia edelle.

8. (Manuaaliset) asetukset

- Tee seuraavat asetukset peräkkäin pitämällä -painiketta (A) n. 3 sekunnin ajan alaspainettuna:
- Vuosi
- Kuukausi
- Päivä
- Kieli
- Aikavyöhyke
- Tunnit
- Minuutit
- DCF-signaali PÄÄLLE/POIS
- Valitse yksittäiset arvot painamalla -painiketta (C) tai -painiketta (D) ja vahvista tehty valinta painamalla -painiketta (A).
- Hyväksy ja ohita näytössä näkyvä asetusarvo painamalla -painiketta (A).
- Jos 20 sekuntiin ei valita mitään arvoja, asetustilasta poistutaan automaattisesti.

Ohje – radiotilan deaktivoiminen

- Radiotila voidaan kytkeä pois päältä. Deaktivoi radiotila valitsemalla asetustilassa "OFF".
- Aseta – kuten luvussa 6.2. Manuaalinen asetus kuvataan – kellonaika ja päivämäärä.
- Aktivoi radiotila uudelleen valitsemalla asetustilassa "ON".
- Näyttöön ilmestyy radiomerkki (3) ja kello hakee uudelleen radiosignaalia.

Ohje – viikonpäivä

Viikonpäivänäyttöön voidaan valita seuraavat kielet: saksa (GER), englanti (ENG), ranska (FRE), italia (ITA), espanja (SPA), hollanti (DUT) tai tanska (DAN).

9. Celsius/Fahrenheit

Lämpötilänäytössä °C- ja °F-asteet voidaan vaihtaa painamalla -painiketta (D).

Ohje – 12-/24-tunnin aikamuoto

Kellonaika näytetään 24-tunnin aikamuodossa, kun radiosignaali on vastaanotettu. Kellonaikanäytössä 12-tunnin ja 24-tunnin aikamuoto voidaan vaihtaa painamalla -painiketta (C). 12-tunnin aikamuodossa näytössä näkyy joko AM tai PM.

10. Hoito ja huolto

- Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla; älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Pidä huolta, että tuotteen sisään ei pääse vettä.

11. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

12. Tekniset tiedot

Digitaalinen radio-ohjattu seinäkello

Virtalähde	1,5 V 4 x AA-paristo
Lämpötilan mittausalue	0–50 °C / 32–122 °F
Ilmankosteuden mittausalue	20–95 %

13. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186352] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com->00186352->Downloads.

Taajuualue/taajuualueet	77,5 kHz
-------------------------	----------

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186352/11.21